



新加坡
华乐团
Singapore
Chinese
Orchestra

音乐总监: 葉聰
Music Director: Tsung Yeh

新加坡华乐团乐季 08

SINGAPORE CHINESE ORCHESTRA SEASON 08



和谐美妙, 声震心宇 OUR SOUNDS, OUR FORTE

SERIES SPONSORS



CONCERT PARTNERS



Official Airline



Official Credit Card



Official Hotel



Official Newspaper



Official TV Programme

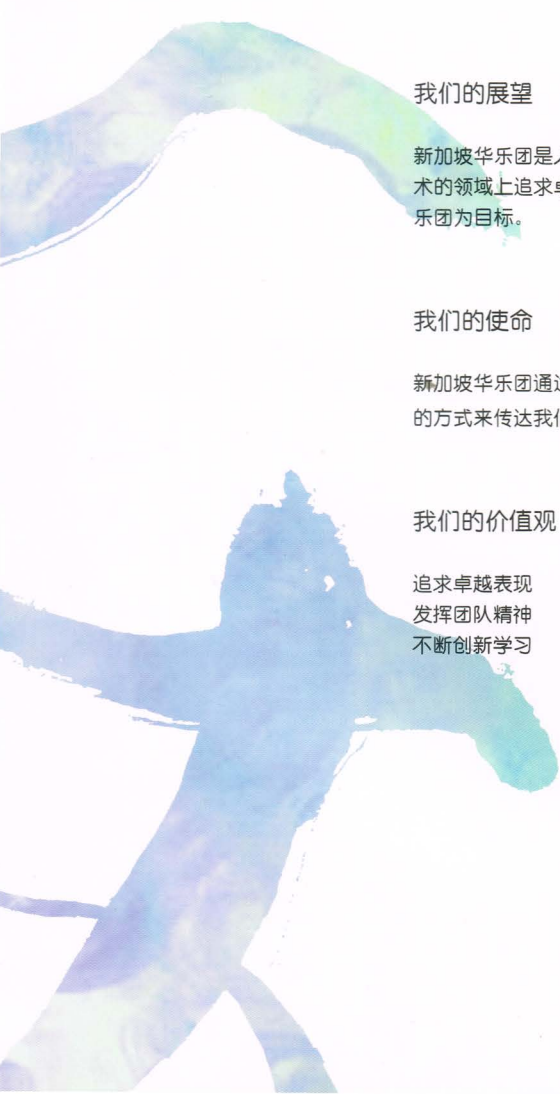


Official Radio Station



Supported by





我们的展望

新加坡华乐团是人民的乐团。我们在华乐艺术的领域上追求卓越，以成为世界顶尖的华乐团为目标。

我们的使命

新加坡华乐团通过启发、推动、影响和教育的方式来传达我们的音乐理念。

我们的价值观

追求卓越表现
发挥团队精神
不断创新学习

Our Vision

The Singapore Chinese Orchestra strives to be an orchestra for everyone. We will set exceptional standards in our performing arts that will position us as a leading Chinese orchestra in the world.

Our Mission

To inspire, motivate, influence, educate and communicate with its thousands of notes.

Our Values

Strive for excellence in our performances
Committed to teamwork
Open to innovation and learning

董事局

SCO BOARD OF DIRECTORS

赞助人 Patron

李显龙先生 Mr Lee Hsien Loong
总理 Prime Minister

名誉主席 Honorary Chairman

庄升侑先生 Mr Chng Heng Tiu

主席 Chairman

周景锐先生 Mr Chew Keng Juea

董事 Directors

周丽青女士 Ms Chew Lee Ching
张齐娥女士 Ms Claire Chiang See Ngoh
朱添寿先生 Mr Choo Thiam Siew
许廷芳先生 Mr Hee Theng Fong
胡以震先生 Mr Robin Hu Yee Cheng
吴一贤先生 Mr Patrick Goh
赖学明先生 Mr Lai Hock Meng
李泉香先生 Mr Lee Suan Hiang
梁锦健先生 Mr Neo Gim Kian
王励谦先生 Mr Ong Lay Khiam
傅春安先生 Mr Poh Choon Ann
陈子玲女士 Mrs Goh-Tan Choo Leng
杨木光先生 Mr Yeo Guat Kwang

目录 CONTENTS

- 2 董事局
SCO Board of Directors
- 4 音乐总监的话
Message from Music Director
- 6 新加坡华乐团
Singapore Chinese Orchestra
- 8 音乐总监
Music Director
- 10 演奏家
Musicians
- 16 音乐会
Concerts
- 46 教育与拓展
Education & Outreach
- 48 购票指南
Ticketing Information
- 49 优先套票订购
Priority Booking
- 52 新加坡华乐团乐友
Friends of SCO
- 55 赞助
Donors/Sponsors
- 67 委员会
Committees
- 68 行政部
Management Team
- 70 如何到达新加坡大会堂
Getting to SCH
- 72 音乐会一览
Concerts at a Glance



音乐总监的话

MUSIC DIRECTOR MESSAGE

欢迎来到新加坡华乐团2008年乐季！我谨代表乐团同仁，对您一路相伴，不断的鼓励支持表示衷心的感谢。

‘和谐美妙，声震心宇’，08年的乐季主题展示了我团引以自豪的艺术品牌——“SCO音响”的巨大吸引力与震撼力。经过长期的自我调整，乐团在音准、音色、音量的平衡和节奏上实现了大幅度的提高，并进而取得了总体音响上的突破！我们更要与大家分享的是，07年的中国/澳门巡回演出，得到专家媒体的一致好评，并形容乐团发挥出很强

的包容性，整体音色平衡，节奏精确，音响上非常有张力，紧凑有致，松弛有度，演出效果排山倒海。从北京到澳门，从广州到上海，六场全体观众的起立喝彩便是明证。

新乐季的第一“炮”将由首场庆典新春音乐会——《春花齐放》打响。请光临乐团音乐厅聆听陈洁仪与华乐团首次携手合作并观赏958城市频道全体DJ的精彩表演。乐团在滨海艺术中心“华艺节”的演出将带您走入时光的回廊，回味风华绝代的歌、影二栖巨星周璇的情影及其最脍炙人口的歌曲。我们隆

重推出的客席指挥中，三位将是元老级华乐指挥家：中国民族管弦乐学会会长朴东生介绍华乐经典作品，宝刀未老；台湾实验国乐团音乐总监瞿春泉将带您乐游“宝岛风光”；关迺忠则将为乐团首席李宝顺“量身定做”世界首演的《新胡琴协奏曲》。“长江后浪推前浪”，我急切希望您能前来为三位青年华乐指挥家喝彩；北京中央民族乐团指挥刘沙将在7月与乐团首次合作；新加坡华乐团助理指挥郭令强从欧洲学成归来后，将在下半年的“箏鸣”及“小豆豆”节目中与您再次见面；我们亦请到上海民族乐团助理指挥姚申

申担任乐团助理指挥，他将在新加坡青年华乐团音乐会上执棒。富大胆创新精神的新加坡华乐团，将在新乐季破天荒地为您带来“凯尔特音乐”！我们从苏格兰与英格兰特地请到凯尔特提琴大师克利斯多夫·斯道特及concertina演奏大师安德逊再加上苏格兰风笛的开场，整场音乐会必将火花四溅，激动人心。请千万不要错过世界级钢琴大师殷承宗的首次来新演出，他与华乐团合作演奏的“黄河钢琴协奏曲”将展示出对此曲最权威性的诠释。新乐季客卿独奏家的强劲阵容将包括多位大师级人物，如：张维良（笛、箫、埙）、严洁敏（二胡）、王中山（古筝）。特别值得一提的是小提琴独奏家钱舟的“梁祝”，著名胡琴演奏家黄安源与其儿黄晨达、媳俞嘉同台演出《拉弦弹拨一家亲》，得奖新秀女打击乐手宋艺博在新春音乐会上的亮丽登台，以及十数位乐团的优秀独奏者的出色表演。

现代与传统交融，古典与流行并重。我们在08年乐季中也将推出新一系列具有“南洋”特色的委约作品。其中之压轴戏将突破性地把华乐与马来传统皮影戏结合在一起。具南洋特色新华乐的探索与开发将是我团创造自我风格及凸现本土人文特色的重要发展目标。

我期望你们都来参加，品尝这套色彩缤纷的华乐盛宴！

音乐总监
葉聰

Welcome to the SCO 2008 Season!

On behalf of the Orchestra, I would like to express my most sincere appreciation for your past strong support to the SCO.

The theme for 08 Season is *Our Sounds, Our Forte*, encapsulates the best and distinctive sound we are determined to play for you. The last concert tour in China and Macau has won us positive acclaim with special mention to the beautiful and

harmonious sound we have produced and the standing ovation in all the concerts has further proven the *Forte* of SCO's unique and distinctive voice. I must also stress that in our continual effort to develop the Nanyang music, a ground-breaking artistic attempt by fusing Chinese music with the traditional art of Wayang Kulit will be featuring in this season. Nanyang inspiration music pieces such as *Bayang for Wayang Kulit and Chinese Orchestra*, composed by Yii Kah Hoe and *Mt Kinabalu* by Simon Kong, both award recipients of SCO International Music Composition Competition 2006 sets to be another artistic milestones in SCO's development of its iconic Nanyang Music.

Looking ahead, we have once again put together an array of exciting programmes for your listening pleasure. As an orchestra aspired to create its own distinctive sound, we have always explored the best presentation of our selected repertoires to capture the hearts of seasoned Chinese orchestra lovers and newcomers alike, drawing individual of all races, linguistic backgrounds and age groups into our concert hall. To open the new season with a big 'bang', it is my great pleasure to share with you the newly created SCO signature Chinese New Year Concert. Watch Kit Chan's debut performance and the full-ensemble of 95.8FM Capital Radio Station DJs singing melodies of spring with the orchestra in the *Rhapsodies of Spring* concert. Walk down the memory lane with us to listen to one of the most mesmerizing and popular Chinese singer-actresses in the 30s and 40s, Zhou Xuan's most wanted hits in the Esplanade Huayi Festival. This season also witnesses the return of past guest conductors, namely Piao Dong Sheng, President of China Nationalities Orchestra Society, Qu Chun Quan, Conductor of National Chinese Orchestra of Taiwan, and Maestro Kuan Nai-chung in his *Music of No Boundaries* concert.

I am also pleased to share with you on the return of our Assistant Conductor, Quek Ling Kiong and two other young conductors namely, Yao Sheng Sheng, SCO Acting Assistant Conductor and Liu Sha, Conductor of China Central Chinese Orchestra will be taking the podium in this season too.

Taking another bold step ahead, SCO will be playing Celtic Music! Not only that, two signature Celtic musical instruments – Concertina and Celtic Fiddle will be played by renowned Master of the English Concertina, Alistair Anderson and famous Fiddle player Christopher Stout together with the SCO ensemble to create the spark of music culture. Let's *Go Celtic!* Next, I must also share with you on the strong line-up of our guest soloists in this new season: Award-winning female percussionist, Song Yi Bo in the Chinese New Year concert, Erhu maestro Wong On-yuen in the *Music Ties* concert with his son, Wong Sun Tat and daughter-in-law, Yu Jia, renowned dizi soloist, Zhang Wei Liang, erhu virtuoso, Yan Jie Min, renowned guzheng soloists Wang Zhong Shan and Yin Qun, internationally acclaimed pianist, Yin Cheng Zong on Yellow River Piano Concerto and Head of Strings at the Yong Siew Toh Conservatory of Music, Qian Zhou taking on Violin Concerto *The Butterfly Lovers*.

Lastly, SCO talents will continue to showcase their virtuosity in the Esplanade Studio under the Chinese Chamber Series.

Watch them close-up for more intimacy listening. I hope you could feel our passion, listen to our music and get the best out of it! Happy listening...

Yours sincerely
Tsung Yeh

新加坡华乐团

SINGAPORE CHINESE ORCHESTRA



“在指挥葉聰准确利落的拍子下，乐团发挥出高水平，气势磅礴，张力十足，色彩分明”

联合早报

拥有70多名演奏家的新加坡华乐团是本地唯一的专业华乐艺术团体。自1997年首演以来，其富特色的演奏已让它在华乐界占有一席之地。新加坡华乐团常驻演出场地是修建后的新加坡大会堂，而乐团赞助人为李显龙总理。

自成立以来，新加坡华乐团不断制作素质高且

观众群也目睹了华乐团这几年的成长。2002年的滨海艺术中心开幕艺术节上，带给观众一部富有梦幻色彩，同时具有真实历史事迹的交响幻想史诗《马可波罗与卜鲁罕公主》，为乐团发展史上开创另一个里程碑。乐团与本地杰出多元艺术家陈瑞献，于2003年新加坡艺术节上，一同呈献了别开生面的音乐会《千年一

多元性的
节目。其
日益扩大

瞬》，突破了单一艺术呈献形式。2004年，在国家庆祝建国39年之际，乐团亦号召了2300名表演者，举行了有史以来最庞大的华乐队演出“全民共乐”，为国家庆生。为纪念郑和下西洋600周年纪念，乐团于2005年集合了多方面的力量，邀请到国际知名歌唱家同台呈献音乐剧史诗《海上第一人——郑和》。2006年与新加坡舞剧团于新加坡艺术节演出的《寻觅》，再一次体现乐团多元特色。2007年，新加坡华乐团与新加坡交响乐团，以及本地其

“...the concert highlighted the tight, concise sound of the SCO.”
TODAY

他上百位演奏家组成了联合大乐团，共同参与了新加坡国庆典礼的演出，为国庆典礼掀开新的一章。

向来以高演奏水平呈献节目，新加坡华乐团曾多次受邀在重大场合中演出，包括2003年举行的世界经济论坛和国际艺术理事研讨会，以及近期的国际货币基金组织会议等。1998年于北京、上海和厦门，2000年于台湾的演出让亚洲区域开始注视新加坡华乐团。2005年，新加坡华乐团首次到文化气息浓郁的匈牙利、伦敦和盖茨黑德作欧洲巡回演出，成功得到观众与音乐评论家的一致赞赏。2007年，新加坡华乐团在北京国际音乐节及中国上海国际艺术节的邀请下，配合新加坡节在北京及上海演出。乐团也参与了澳门国际音乐节，并在广州星海音乐厅、中山市文化艺术中心及深圳音乐厅中亮相演出。这些海外音乐会不仅大大提升了乐团在国际音乐界的名声，也奠定了它在华乐界的领导地位。

新加坡华乐团也以“人民乐团”为宗旨，通过社区音乐会、学校艺术教育计划、户外音乐会等活动来推广华乐。为使其他种族的朋友也能欣然地欣赏华乐，乐团在委约的作品及举办的第一届华乐创作比赛中都注入“南洋”元素，借此创立本地独有的音乐风格。新加坡华乐团将通过启发、推动、影响和教育的方式来传达它的音乐理念。

A distinctive Chinese orchestra that is fast establishing itself among similar counterparts in the world, the Singapore Chinese Orchestra (SCO) is the only professional Chinese orchestra in Singapore. Inaugurated in 1997, the 72-

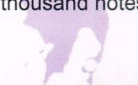
strong orchestra has the patronage of Prime Minister Lee Hsien Loong and finds its performing home at the Singapore Conference Hall.

Since its inception, the SCO has constantly impressed its ever-broadening audiences by a number of blockbuster presentations. In 2002, it staged a symphonic fantasy epic *Marco Polo and Princess Blue*, as part of the opening festival of Esplanade – Theatres on the Bay. In the following year, it engaged in a musical and visual conversation with Singapore's most eminent multi-disciplinary artist Tan Swie Hian in the Singapore Arts Festival 2003. The orchestra further celebrated Singapore's 39th National Day with a spectacular concert – *Our People, Our Music* – featuring over 2,300 local music enthusiasts at the Singapore Indoor Stadium which is by far, unprecedented in this region. In 2005, it produced a mega musical production, *Admiral of the Seven Seas*, as part of the Singapore Arts Festival 2005. The orchestra again displayed its versatility with its collaboration with the Singapore Dance Theatre in the Singapore Arts Festival 2006. In 2007, the SCO was seen performing as part of the 240-strong combined orchestra, at the Singapore National Day Parade.

Touted for its high performing standards, the SCO had performed under invitation at various major occasions including the World Economic Forum and International

Summit of Arts Council in 2003 and the recent International Monetary Fund (IMF) Annual Meeting. On the overseas front, the orchestra toured Beijing, Shanghai and Xiamen in 1998 and Taiwan in 2000. The SCO was invited to perform in The Budapest Spring Festival, London-Singapore Season and Gateshead in 2005. In October 2007, the SCO performed in Beijing and Shanghai under the invitation of the Beijing Music Festival and China Shanghai International Arts Festival, as part of the Singapore Season. It was also invited to perform in Macau under the Macau International Music Festival, as well as major concert halls in Guangzhou, Zhongshan and Shenzhen. These overseas exposures had launched the SCO further into the international music arena.

Dedicated to its vision of becoming an orchestra for everyone and building new audiences, the SCO has reached out to the masses through its outreach and outdoor concerts at national parks, schools and Singapore heartlands. To allow individuals from other races to appreciate its music, the SCO further commissions its own compositions and organised its first music composition competition in 2006 that incorporates music elements from Southeast Asia region. It is in this vision that the SCO continues to inspire, influence, educate and communicate with its thousand notes.



葉聰 音乐总监

Tsung Yeh Music Director

葉聰于2002年1月应邀出任新加坡华乐团的音乐总监。在葉聰的领导下，新加坡华乐团的演奏曲目迅速扩展开来。他策划的大型音乐会包括了交响幻想史诗《马可波罗与卜鲁罕公主》、《千年一瞬 - 与陈瑞献的音乐对话》、《大唐风华》、《雷雨》及《海上第一人 - 郑和》等。这些成功的制作不但广受好评，也把华乐艺术推向了另一层次。

2007年，葉聰被委任为新加坡国庆典礼的音乐总监，并为庆典节目构思了全新的音乐概念。在国家领袖、27,000名热情的观众和上百万名透过现场直播观礼的国人面前，葉聰成功指挥了一个由新加坡华乐团、新加坡交响乐团、马来和印度乐队、南音小组及合唱团所组成的联合乐团。

身为一个真正的乐团建筑师，葉聰在音乐上的坚持与努力让乐团达到节奏、音色、力度及音乐性的优质音响效果。2005年，葉聰随新加坡华乐团远涉伦敦，盖茨黑德及布达佩斯春季艺术节，成功指挥了一系列的欧洲巡回演出。2007年10月，葉聰与新加坡华乐团展开了中国巡回演出之旅，在北京国际音乐节、上海国际艺术节、澳门国际音乐节、广州星海音乐厅、中山市文化艺术中心及深圳音乐厅中亮相演出。

除了担任新加坡华乐团的音乐总监，葉聰同时也是美国南湾交响乐团音乐总监。这使他成为世界上第一位同时担任华乐与西乐团音乐总监的指挥。1995年，葉聰与南湾交响乐团更获颁美国作曲家、作家及出版商协会大奖荣衔。此外，葉聰也曾担任香港小交响乐团的音乐总监。

1991年4月，葉聰在芝加哥交响乐团赞助的“指挥家深造计划”中，与其音乐总监巴伦邦及首席客席指挥布莱紧密合作。随后，他代替抱恙的巴伦邦指挥一场音乐会，成功领导芝加哥交响乐团演出。葉聰曾担任西北印第安那州交响乐团音乐总监、圣路易交响乐团埃克森能源艺术赞助指挥、佛罗里达州管弦乐团的驻团指挥、纽约奥尔班尼交响乐团的首席客席指挥。葉聰亦是北京华夏艺术团的首席指挥，并是上海新小合奏的发起人之一。

5岁开始学习钢琴的葉聰于1979年在上海音乐学院攻读指挥，并获纽约曼恩斯音乐学院颁赠全期奖学金往该校进修音乐学位课程。毕业时更获得学术优异奖。1983年，他赴耶鲁大学攻读硕士课程，随梅勒学艺，亦曾跟随鲁道夫、史勒坚及薛林、韩中杰、黄贻钧及曹鹏深造指挥。

葉聰曾与北美洲多个乐团合作，计有三藩市、塔克逊、纽黑文交响乐、卡尔加里及罗切斯特管弦乐团等。他也经常应邀担任亚洲多个乐团的客席指挥，包括北京、上海、广州、深圳，还有香港、台北和台中地方乐团。欧洲方面，他指挥过巴黎2e2m合奏团、法国电台管弦乐团和波兰、俄罗斯及捷克的乐团等。葉聰亦曾赴日本，指挥新星交响乐团。2001年5月，他应邀指挥了巴黎—上海卫星双向电视传播音乐会，法国国家交响乐团与上海广播交响乐团联合呈献演出，透过卫星电视传播，吸引了欧洲与亚洲上亿观众。

葉聰在指挥教育界声誉日隆。自1992年起，他已是捷克交响乐指挥工作坊的艺术总监，

并曾数次在美国“指挥家联盟”工作坊担任讲员。他时常应邀到瑞士举行的国际现代音乐指挥大师班担任主讲。目前，他已在雨果及Delos标签下灌录了不少专辑。

Maestro Tsung Yeh joined the Singapore Chinese Orchestra (SCO) as Music Director in January 2002. Under Yeh's vision, SCO's repertoire has undergone rapid expansion. He is credited with initiating and designing successful productions such as *Marco Polo and Princess Blue - A Symphonic Epic*, *Instant is a Millennium - A Musical Conversation with Tan Swie Hian*, *The Grandeur of Tang*, *Thunderstorm* and *Admiral of the Seven Seas*. These innovative pieces have brought Chinese orchestral music to a whole new level.

Tsung Yeh was appointed as the Music Director of Singapore's National Day Parade 2007, and he conceptualised a new presentation format for the music of the performance. Under Yeh's baton was a 240-strong combined musical force comprising the SCO, Singapore Symphony Orchestra (SSO), Singapore Armed Forces (SAF) Central Band, Malay and Indian ensemble, *Nanyin* ensemble and a chorus. Together, they performed to the cabinet, 27,000 enthusiastic audience and millions of viewers over live Television broadcast.

As a true orchestral builder, Yeh's persistence and hard work on the orchestra's performance quality has

produced audible results in rhythm, tone quality, dynamic range and musicality. Under Yeh's baton, the SCO successfully toured Europe in March & April 2005 at Barbican Center in London, The Sage Gateshead and the Budapest Spring Festival. In October 2007, SCO performed at the Beijing Music Festival, China Shanghai International Arts Festival, Macau International Music Festival, as well as major concert halls in Guangdong, Zhongshan and Shenzhen.

In addition to his appointment as SCO's Music Director, Tsung Yeh is also the Music Director of the South Bend Symphony Orchestra in the United States, making him the first conductor to be appointed as the Music Director of both the Chinese orchestra and the Symphony orchestra simultaneously. In 1995, he and the South Bend Symphony Orchestra were honored with the ASCAP Award. Tsung Yeh was also the Music Director of the Hong Kong Sinfonietta.

In April 1991, as part of Conductors' Mentor Programme sponsored by the Chicago Symphony Orchestra, he worked closely with Music Director Daniel Barenboim and Principal Guest Conductor Pierre Boulez. He led the Chicago Symphony Orchestra, successfully replacing the indisposed Barenboim at short notice. He was the former Music Director of the Northwest Indiana Symphony Orchestra and Exxon/Arts Endowment Conductor of the Saint Louis Symphony Orchestra. He served as Resident Conductor of Florida Orchestra and was also the Principal Guest Conductor of Albany Symphony Orchestra of New York. He has been the Principal Conductor of the Hua Xia Ensemble in Beijing and is one of the founders of the Shanghai New Ensemble.

Having been studying piano since the age of five, Tsung Yeh began to learn conducting in 1979 at the Shanghai Conservatory of Music and won a full

scholarship to the Mannes College of Music in New York in 1981. Upon graduation he received the Academic Excellence Award. In 1983, he began to work towards a Master's degree at Yale University under Otto Werner-Mueller. He also studied conducting with Max Rudolf, Leonard Slatkin, Murry Sidlin, Sidney Harth, Han Zhong Jie, Huang Yi Jun and Cao Peng.

Tsung Yeh's past engagements in North America included the San Francisco, Tucson and New Haven Symphonies, the Calgary and Rochester Philharmonics. He is also a frequent guest conductor for orchestras in Beijing, Shanghai, Guangzhou, Shenzhen, Hong Kong, Taipei and Taichung. In Europe, he conducted Ensemble 2e2m and Orchestre Philharmonique de Radio France, and orchestras in Poland, Russia and Czech Republic. Tsung Yeh was

engaged to conduct the Shinsei Symphony Orchestra in Japan. In May 2001, he conducted the Paris-Shanghai Duplex Concert with the French National Symphony Orchestra and Shanghai Broadcasting Orchestra, which was broadcasted through the satellite TV with millions of viewers in both Europe and Asia.

With a growing reputation in the conducting and teaching field, he has been one of the Artistic Directors of the Symphonic Workshop Ltd in the Czech Republic since 1992. He has also taught the Conductors Guild Workshops in Chicago and Indianapolis. Yeh has been teaching frequently at the Musik Hochschule in Zurich Switzerland. He has also made various recordings under Hugo and Delos.



演奏家 MUSICIANS

音乐总监 Music Director

葉聰
Tsung Yeh



助理指挥 / 代助理指挥 Conductor / Acting Assistant Conductor

郭令强 (助理指挥)
Quek Ling Kiong
(Assistant Conductor)

姚申申 (代助理指挥)
Yao Shen Shen
(Acting Assistant
Conductor)



驻团合唱指挥 Chorus Director-in-Residence

谭秀英
Jennifer Tham



乐团首席 Concert Master

李宝顺
Li Bao Shun



高胡 GaoHu

黄晨达 (高胡副首席)
Wong Sun Tat
(GaoHu Associate
Principal)

张彬
Zhang Bin

赵莉
Zhao Li

刘慈勇
Low Cher Yong

周若瑜
Zhou Ruo Yu

余伶
She Ling

许文静
Xu Wen Jing



二胡 Erhu

赵剑华 (二胡I首席)
Zhao Jian Hua
(Erhu I Principal)

周经豪
Chew Keng How

朱霖 (二胡II首席)
Zhu Lin
(Erhu II Principal)

郑景文
Chiang Kum Mun

孔艳艳
Kong Yan Yan

林柳强
(二胡副首席)
Ling Hock Siang
(Erhu Associate
Principal)

沈芹
Shen Qin

陈金练
Tan Kim Lian

翁凤梅
Ann Hong Mui

陈淑华
Chen Shu Hua

郑重贤
Cheng Chung Hsien



二胡兼板胡 Erhu / Banhu

陶凯莉
Tao Kai Li



中胡 Zhonghu

田笑 (首席)
Tian Xiao (Principal)

黄文财
Ng Boon Chai

全运驹
Chuan Joon Hee

沈文友
Sim Boon Yew

吴泽源
Goh Cher Yen

王怡人
Wang Yi Jen



大提琴 Cello

徐忠 (首席)
Xu Zhong (Principal)

李克华
Lee Khiook Hua

陈仰光
Chen Yang Guang

李华
Li Hua

姬晖明
Ji Hui Ming

潘语录
Poh Yee Luh



低音提琴 Double Bass

李翊彰 (代副首席)
Lee Khiang
(Acting Associate
Principal)

瞿峰
Qu Feng



扬琴 Yangqin

瞿建青 (首席)
Qu Jian Qing (Principal)

李晓元
Li Xiao Yuan



琵琶 Pipa

俞嘉 (首席)
Yu Jia (Principal)

侯跃华
Hou Yue Hua

吴友元
Goh Yew Guan

陈运珍
Tan Joon Chin



柳琴 Liuqin

司徒宝男
Seethoh Poh Lam



柳琴兼中阮 Liuqin / Zhongruan

张丽
Zhang Li



中阮 Zhongruan

张睿晖 (首席)
Zhang Rong Hui (Principal)

冯翠珊
Foong Chui San



三弦兼中阮 Sanxian / Zhongruan

黄桂芳
Huang Gui Fang



大阮 Daruan

许金花
Koh Kim Wah



大阮兼中阮 Daruan / Zhongruan

景颂
Jing Po



笙箫兼古筝 Konghou / Guzheng

马晓蓝
Ma Xiao Lan



古筝兼打击 Guzheng / Percussion

许徽
Xu Hui



曲笛 Qudi

尹志阳 (笛子首席)
Yin Zhi Yang (Dizi Principal)



梆笛 Bangdi

林信有
Lim Sin Yeo



梆笛 / 曲笛 Bangdi / Qudi

彭天祥
Phang Thean Siong



新笛 Xindi

陈财志
Tan Chye Tiong



新笛 / 曲笛 Xindi / Qudi

徐小鹏
See Seow Pang



高音笙 Gaoyin Sheng

郭长锁 (笙首席)
Guo Chang Suo (Sheng Principal)

王奕鸿
Ong Yi Hong



中音笙 Zhongyin Sheng

谢家辉
Seah Kar Wee

陈英杰
Tan Eng Kiat



低音笙 Diyin Sheng

林向斌
Lim Kiong Pin



高音唢呐 Gaoyin Suona

靳世义 (唢呐 / 管首席)
Jin Shi Yi (Suona / Guan Principal)

李新桂
Lee Heng Quee



中音兼低音唢呐 Zhongyin / Diyin Suona

刘江
Liu Jiang

孟杰
Meng Jie



次中音唢呐 Cizhongyin Suona

巫振加
Boo Chin Kiah



管 Guan

韩雷
Han Lei



打击乐 Percussion

陈乐泉 (代首席)
Tan Loke Chuah (Acting Principal)

张腾达
Teo Teng Tat

伍庆成
Nghoh Kheng Seng

伍向阳
Wu Xiang Yan

沈国钦
Shen Guo Qin



驻团编曲 Arranger-in-Residence

全运驹
Chuan Joon Hee

沈文友
Sim Boon Yew

林向斌
Lim Kiong Pin

演奏家 MUSICIANS

音乐总监 : 葉聰
助理指挥 : 郭令强
代助理指挥 : 姚申申
驻团合唱指挥 : 譚秀英

Music Director : Tsung Yeh
Assistant Conductor : Quek Ling Kiong
Acting Assistant Conductor : Yao Shen Shen
Chorus Director-in-Residence : Jennifer Tham

高胡

李宝顺 (乐团首席)
黄晨达 (高胡副首席)

刘慈勇
余伶
许文静
张彬
赵莉
周若瑜

二胡

赵剑华 (二胡I首席)
朱霖 (二胡II首席)
林傅强 (二胡副首席)

翁凤梅
陈淑华
郑重贤
周经豪
郑景文
孔艳艳
沈芹
陈金练

二胡兼板胡

陶凯莉

中胡

田笑 (首席)
全运驹
吴泽源
黄文财
沈文友
王怡人

大提琴

徐忠 (首席)
陈仰光
姬辉明
李克华
李华
潘语录

Gaohu

Li Bao Shun (Concert Master)
Wong Sun Tat
(Gaohu Associate Principal)
Low Cher Yong
She Ling
Xu Wen Jing
Zhang Bin
Zhao Li
Zhou Ruo Yu

Erhu

Zhao Jian Hua (Erhu I Principal)
Zhu Lin (Erhu II Principal)
Ling Hock Siang
(Erhu Associate Principal)
Ann Hong Mui
Chen Shu Hua
Cheng Chung Hsien
Chew Keng How
Chiang Kum Mun
Kong Yan Yan
Shen Qin
Tan Kim Lian

Erhu / Banhu

Tao Kai Li

Zhonghu

Tian Xiao (Principal)
Chuan Joon Hee
Goh Cher Yen
Ng Boon Chai
Sim Boon Yew
Wang Yi Jen

Cello

Xu Zhong (Principal)
Chen Yang Guang
Ji Hui Ming
Lee Khiok Hua
Li Hua
Poh Yee Luh

低音提琴

李翊彰 (代副首席)
瞿峰

扬琴

瞿建青 (首席)
李晓元

琵琶

俞嘉 (首席)
吴友元
侯跃华
陈运珍

柳琴

司徒宝男

柳琴兼中阮

张丽

中阮

张蓉晖 (首席)
冯翠珊

三弦兼中阮

黄桂芳

大阮

许金花

大阮兼中阮

景颇

箏篪兼古筝

马晓蓝

古筝兼打击

许徽

Double Bass

Lee Khiang (Acting Associate Principal)
Qu Feng

Yangqin

Qu Jian Qing (Principal)
Li Xiao Yuan

Pipa

Yu Jia (Principal)
Goh Yew Guan
Hou Yue Hua
Tan Joon Chin

Liuqin

Seetoh Poh Lam

Liuqin / Zhongruan

Zhang Li

Zhongruan

Zhang Rong Hui (Principal)
Foong Chui San

Sanxian / Zhongruan

Huang Gui Fang

Daruan

Koh Kim Wah

Daruan / Zhongruan

Jing Po

Konghou / Guzheng

Ma Xiao Lan

Guzheng / Percussion

Xu Hui

曲笛

尹志阳 (笛子首席)

Qudi

Yin Zhi Yang (Dizi Principal)

梆笛

林信有

Bangdi

Lim Sin Yeo

梆笛 / 曲笛

彭天祥

Bangdi / Qudi

Phang Thean Siong

新笛

陈财忠

Xindi

Tan Chye Tiong

新笛 / 曲笛

徐小鹏

Xindi / Qudi

See Seow Pang

高音笙

郭长锁 (笙首席)

王奕鸿

Gaoyin Sheng

Guo Chang Suo (Sheng Principal)

Ong Yi Horng

中音笙

谢家辉

陈英杰

Zhongyin Sheng

Seah Kar Wee

Tan Eng Kiat

低音笙

林向斌

Diyin Sheng

Lim Kiong Pin

高音唢呐

靳世义 (唢呐 / 管首席)

李新桂

Gaoyin Suona

Jin Shi Yi (Suona / Guan Principal)

Lee Heng Quee

中音兼低音唢呐

刘江

孟杰

Zhongyin / Diyin Suona

Liu Jiang

Meng Jie

次中音唢呐

巫振加

Cizhongyin Suona

Boo Chin Kiah

管

韩雷

Guan

Han Lei

打击乐

陈乐泉 (代首席)

伍庆成

沈国钦

张腾达

伍向阳

Percussion

Tan Loke Chuah (Acting Principal)

Ngeh Kheng Seng

Shen Guo Qin

Teo Teng Tat

Wu Xiang Yang

所有演奏家 (除声部首席与副首席) 名字依英文字母顺序排列。
All musicians' names (except principal & associate principal) are listed according to alphabetical order.

驻团编曲

全运驹

林向斌

沈文友

Arranger-in-Residence

Chuan Joon Hee

Lim Kiong Pin

Sim Boon Yew



和谐美妙，声震心宇 OUR SOUNDS, OUR FORTE



和谐美妙，声震心宇 OUR SOUNDS, OUR FORTE

Jointly organised with Presenter



Sponsors



1月25日 (五), 8pm
1月26日 (六), 8pm
新加坡华乐团音乐厅

葉隴
陈洁仪
新传媒电台城市频道95.8FM全体DJ
宋艺博

指挥
演唱
说唱
鼓

龙腾虎跃
春节序曲
龙年新世纪之太阳
等了又等

李民雄
李焕之
关迺忠
李迪文

华乐团新乐季的首场庆典音乐会，带来浓浓春的气息，开场即以中国锣鼓《龙腾虎跃》掀起高潮，担任独奏的，是荣获2003年中央音乐学院“天天杯”民族器乐比赛专业优秀奖的中国青年女打击乐演奏家宋艺博。

观众也可在音乐会上欣赏到多首春色洋溢的中外乐曲，如美国作曲家柯普兰的《阿帕拉契之春》，约翰施特劳斯的《春之声》，李焕之的《春节序曲》，卢亮辉的《春》，以及新年组曲《春花齐放》《春风吻上我的脸》《迎春花》《春之晨》《大地回春》等。

音乐会的另一卖点是请来本地著名歌手陈洁仪献唱她的拿手好歌，以及958全体DJ破天荒第一次与华乐团合作，在现场为您呈献击鼓、饶舌和新春歌曲等精彩节目。

成人票价 Standard Ticket Prices	\$90	\$70	\$50	\$40	\$30
优惠价 Concessions				\$20	\$15

优惠价 (附带条件) Concessions available subject to terms and conditions
票价包括SISTIC收费 Prices inclusive of SISTIC fees

25 Jan (Fri), 8pm
26 Jan (Sat), 8pm
Singapore Chinese Orchestra Concert Hall

Tsung Yeh
Kit Chan
Mediacorp Radio Capital 95.8FM DJs
Song Yi Bo

Conductor
Vocalist
Vocalists
Percussionist

A Well-Matched Fight
Spring Festival Overture
The Age of Dragon – The Sun
There's No Place I'd Rather Be

Li Min Xiong
Li Huan Zhi
Kuan Nai-chung
Jimmy Ye

SCO welcomes you to the new season with melodies of spring! Award-winning female percussionist Song Yi Bo's performance of well-loved percussion number *A Well-Match Fight* will bring this exuberant concert to a rousing start. The festive concert is not complete without music celebrating the marvels of Spring – Aaron Copland's *Appalachian Spring*, Johann Strauss's *Voices of Spring*, Li Huan Zhi's *Spring Festival Overture* and Lo Leung Fai's *Spring*.

For the first time, SCO collaborates with the multi-talented radio DJs from SCO's official radio station, Capital Radio 958FM. These radio personalities are ready to entertain with their songs, raps and talks. And do not miss local songbird Kit Chan with an excerpt from musical *Snow Wolf Lake* and NDP theme song 2007- *There's No Place I'd Rather Be*.

乐季序幕音乐会 – 春花齐放

SCO Opening Gala - Rhapsodies of Spring



新传媒电台城市频道95.8FM全体DJ
Mediacorp Radio Capital 95.8FM DJs

宋艺博
Song Yi Bo

陈洁仪
Kit Chan

葉聰
Tsung Yeh

三·六

Triple Play

Esplanade Presents



景颇
Jing Po

侯跃华
Hou Yue Hua

1月31日 (四), 7.30pm
滨海艺术中心音乐室

侯跃华 琵琶/中阮
张丽 柳琴/高音阮
景颇 中阮/大阮

十面埋伏 古曲
流浪者之歌 萨拉萨蒂
三六 顾冠仁

由乐团的琵琶演奏家侯跃华、柳琴演奏家张丽和中阮演奏家景颇联合呈献。观众除了可欣赏到各乐器的独奏，如琵琶独奏《十面埋伏》、中阮独奏《山韵》之第二乐章《山涧》、移植自小提琴炫技曲的柳琴独奏《流浪者之歌》外，还可欣赏到琵琶、柳琴和中阮合奏的《三六》及《天鹅》。前者是江南丝竹八大曲之一，后者是法国作曲家圣桑一首优美典雅的珍品，且看三件弹拨民乐器如何游走于东方古典与西方浪漫之间。

成人票价 Standard Ticket Price \$28

优惠价* Concession \$20

*For students, NSF and senior citizens above 60 years old only.

门票将于音乐会前八周开始在SISTIC出售。
Tickets available at SISTIC 8 weeks prior to concert date.

张丽
Zhang Li

31 Jan (Thu), 7.30pm
Esplanade Recital Studio

Hou Yue Hua 琵琶
Zhang Li Liuqin/Zhongruan/
Gaoyinruan
Jing Po Zhongruan/Daruan

Ambush from all Sides Ancient Tune
Zigeunerweisen Pablo Sarasate
San Liu Gu Guan Ren

Join SCO's *pipa* musician Hou Yue Hua, *liuqin* musician Zhang Li and *zhongruan* musician Jing Po as they reveal the beauty and quintessence of their instruments in this recital concert. Solo performances such as *pipa* solo *Ambush from All Sides*, a musical depiction of an ancient battle and *liuqin* solo *Zigeunerweisen*, transcribed from Pablo Sarasate's work for the violin, truly showcase the musicians' technical prowess and musicality, while ensemble pieces such as *San Liu* and *The Swan* display the lovely and unique sound-scape weaved by these plucked-string instruments.

2月14日 (四), 7.30pm
滨海艺术中心音乐厅

Esplanade Presents



葉聰 指挥
方琼 演唱
高畅 演唱
王德亮 朗诵
谭秀英 合唱指导
南洋艺术学院合唱团 合唱团

成人票价 Standard Ticket Prices	\$70	\$50	\$40
优惠价 Concession			\$30
职总会会员优待 NTUC Gold Card Special	\$59.80	\$42.80	

优惠价 (附带条件) Concessions available subject to terms and conditions
票价包括SISTIC收费 Prices inclusive of SISTIC fees

天涯歌女的玉容倩影，燕语莺声，将透过这台独特的音乐会，一一再现。

两位中国歌唱家方琼与高畅将细腻演绎金嗓子短暂人生中的缭绕名曲，包括《天涯歌女》、《五月的风》、《民族之光》、《夜上海》、《何日君再来》等；而乐团则将演奏本地作曲家罗伟伦精心创作与重编的周璇名曲。

音乐会也让观众有机会观赏经剪辑的周璇经典电影《长相思》，以及聆听以《长》片主要歌曲为基调的全新音乐。删掉原片对白的影片，在旁白与音乐、歌唱家与合唱队的配搭下，全新演绎一代歌后的感人故事。

从三四十年代风情万种夜上海旋律，到抗战胜利的凯歌，将回旋在音乐厅内。新加坡华乐团音乐总监葉聰策划的又一台充满惊喜的演出。

由滨海艺术中心和新加坡华乐团联合制作

方琼
Fang Qiong

14 Feb (Thu), 7.30pm
Esplanade Concert Hall

Tsung Yeh Conductor
Fang Qiong Vocalist
Gao Chang Vocalist
Leanne Ong Narrator
Jennifer Tham Chorus Master
NAFA Chamber Choir and Chorus Choir

Delight in the unforgettable songs of Zhou Xuan!

One of the most mesmerising and popular Chinese singer-actresses in the 30s and 40s, Zhou Xuan was dubbed "The Golden Voice" for her beautiful vocals, and starred in and sang the songs of many cinematic blockbusters in her heyday. Her songs captured the hearts of millions of Chinese during her time and remain well-loved today.

Led by Music Director Tsung Yeh, the Singapore Chinese Orchestra together with vocalists from China, Fang Qiong and Gao Chang, bring you new interpretations of Zhou Xuan's famous hits. Specially re-arranged by established Singaporean composer Law Wai Lun, these include *The Wandering Songstress*, *Song of Four Seasons*, and *Waiting For A Beloved*, among others. Additionally, the orchestra will also perform to a silent screening of a short segment of her movie, *Always On My Mind*.

A co-production of Esplanade – Theatres on the Bay and Singapore Chinese Orchestra.

高畅
Gao Chang

葉聰
Tsung Yeh

一代歌后周璇音乐会

A Concert in Memory of Zhou Xuan

更壮观、更具娱乐性的妆艺大游行2008即将在2008年2月15和16日登场的妆艺大游行，将有政府大厦雅致的外观为背景和起点。观众可期待看到更多令人振奋、叹为观止的精彩演出，这次共有28个多姿多彩的表演项目、12个巨型绚丽的花车、4个长达10公尺的创意人力花车架构，以及超过3800名表演者参与演出！

多元艺术大师陈瑞猷和雕塑家孙宇立也将首

Happening on 15th and 16th February 2008, with the elegant façade of City Hall as the backdrop and starting point for the parade, audiences can expect more exhilarating and breath-taking performances at Chingay 2008 with 28 spectacular performing items, 12 huge dazzling floats, 4 creative 10-metre long human-powered structures and over 3,800 performers!

Some electrifying highlights include a grand prelude where striking sports and vintage cars will make a roaring debut, together with 8 lucky wedding couples onboard a "Chingay Love Boat", dancers with flower-themed costumes and massive towering props! This impressive entourage will usher in the grand Chingay Lead Float with a Guest-of-Honour onboard in the reverse direction from the last performing area to City Hall for the launch of fireworks display followed by a giant "Lo-Hei"!

次参加妆艺大游行，为游行增添文化艺术气息！观众可以现场欣赏到由孙宇立设计、摆设了他的多件雕塑作品的花车。压轴演出是陈瑞猷亲自参与的一场“天网”表演，由新加坡华乐团现场演奏。这名艺术大师也会在现场高空绘画，展示他那纵横非凡的艺术。

一起到妆艺大游行来与我们同欢吧。你可上网 www.chingay.org.sg/tickets 或到任何新加坡邮政局购票！询问热线：6734 1129

Chingay 2008 also celebrates acclaimed local master artistes, Sun Yu Li and Tan Swie Hian, who would be participating in the parade for the first time and bringing their arts and talents to grace the parade! Audiences can revel at a float abound with artistic sculptures by Mr Sun Yu Li! Further, bringing the parade to end on a high note, is a finale item, "The Celestial Web", conceptualised by Mr Tan Swie Hian who would also be showcasing his much-feted painting skills at the Chingay Parade! SCO would perform live as part of Tan Swie Hian's "The Celestial Web".

Join us at Chingay 2008! Get your tickets now online at www.chingay.org.sg/tickets or at all SingPost outlets! For more information, please call: 6734 1129

妆艺大游行：奇思梦想

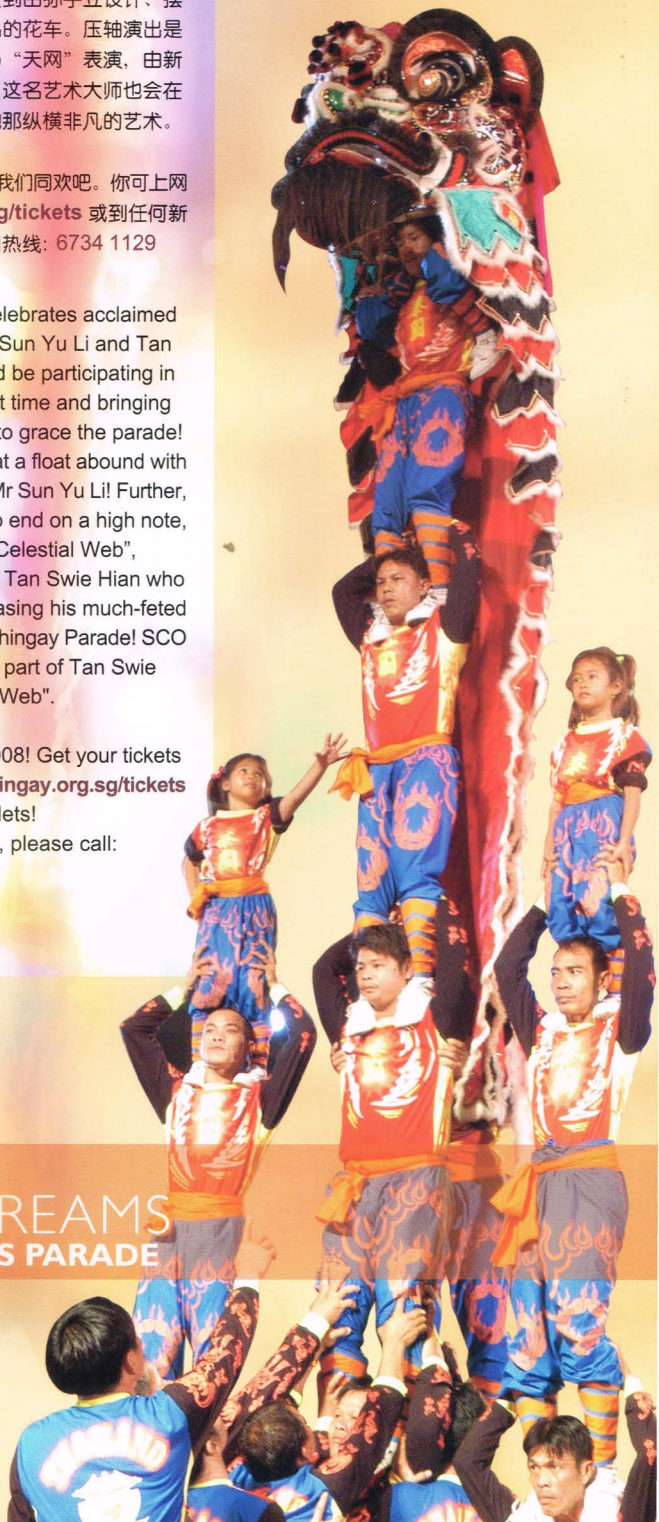
亚洲最大型的街头与花车游行

CHINGAY PARADE OF DREAMS

ASIA'S GRANDEST STREET AND FLOATS PARADE

chingay
PARADE OF DREAMS

妆艺大游行是由人民协会主办和呈献
Organised and Presented to you
by The People's Association



2月29日 (五), 8pm
 3月1日 (六), 8pm
 新加坡华乐团音乐厅

朴东生 客卿指挥
 王雅娜 女高音
 俞嘉 琵琶
 许文静 二胡
 刘江 唢呐
 李宝顺 京胡
 刘慈勇 京二胡

庆典序曲 赵季平
 洪湖主题随想 张敬安、欧阳谦叔
 欢庆胜利 杨继武、刘守义
 戏彩 刘文金

在这场由中国民族管弦乐学会会长朴东生指挥的音乐会中，观众可欣赏到多首悦耳动听的经典华乐，包括《庆典序曲》《春江花月夜》《沙迪尔传奇》《难忘的泼水节》，以及二胡协奏曲《洪湖主题随想曲》和唢呐独奏《欢庆胜利》。

值得一提的还有刘文金作曲的《戏彩》。这是根据京剧传统音乐素材发展、创新而成的一部音乐作品，充分展现出京胡亮丽的音色、铿锵有力的节奏和富有活力的演奏技巧。在作品的后半部，作曲家特别采用了京剧艺术大师梅兰芳在《霸王别姬》中的著名唱腔“南梆子——看大王”，以展现京剧音乐的传统魅力。京胡与乐队同女高音的交响，浓郁的京剧音乐风采，以及高度的抒情性和强烈的戏剧性，使作品充满了独特的东方神韵。担任演唱的，是中国优秀青年京剧演员王雅娜。

成人票价 Standard Ticket Prices	\$37	\$32	\$27	\$17
优惠价 Concessions			\$15	\$10

优惠价 (附带条件) Concessions available subject to terms and conditions
 票价包括SISTIC收费 Prices inclusive of SISTIC fees

29 Feb (Fri), 8pm
 1 Mar (Sat), 8pm
 Singapore Chinese Orchestra Concert Hall

Piao Dong Sheng Guest Conductor
 Wang Ya Na Soprano
 Yu Jia Pipa
 Xu Wen Jing Erhu
 Liu Jiang Suona
 Li Bao Shun Jinghu
 Low Cher Yong Jing Erhu

Celebration Overture for Chinese Orchestra Zhao Ji Ping
 Aspiration of the Honghu Zhang Jing An, Ouyang Qian Shu
 Victorious Celebrations Yang Xu Wu, Liu Shou Yi
 Opera Kaleidoscope Liu Wen Jin

Traditional Chinese orchestral classics take centre stage in this concert conducted by veteran conductor and China Nationalities Orchestra Society President, Piao Dong Sheng. Orchestral pieces such as *Celebrations Overture for Chinese orchestra*, *Blossoms on a Spring Moonlit Night*, *The Legend of Shadi'er*, *Unforgettable Water Splashing Festival*, *Erhu Concerto Aspiration of the Honghu* and *Suona Solo Victorious Celebrations* will take you through Chinese festivals and celebrations of all ages and times.

A special item for this evening is Liu Wen Jin's *Opera Kaleidoscope*. Developed and innovated from traditional materials used in Peking Opera, this work fully demonstrates *jinghu's* vibrant tone colour, strong rhythmic patterns and zestful performing techniques. Chinese soprano Wang Ya Na accompanies the *jinghu* and orchestra in this rich, colourful piece.

朴东生
 Piao Dong Sheng



华乐春秋

Classics Kaleidoscope

许文静
 Xu Wen Jing

王雅娜
 Wang Ya Na

俞嘉
 Yu Jia

李宝顺
 Li Bao Shun

刘慈勇
 Low Cher Yong

刘江
 Liu Jiang



和谐美妙，声震心宇 OUR SOUNDS, OUR FORTE

3月14日 (五), 8pm
 3月15日 (六), 8pm
 新加坡华乐团音乐厅

In Conjunction With



华
族
文
化
节

14 Mar (Fri), 8pm
 15 Mar (Sat), 8pm
 Singapore Chinese Orchestra Concert Hall

葉聰 指挥
 阮妙芬 女高音
 李在旭 男高音
 刘月明 男低音

Tsung Yeh Conductor
 Nancy Yuen Soprano
 Lee Jae Wook Tenor
 Liu Yue Ming Bass

洪湖水浪打浪 民歌
 在那遥远的地方 民歌
 嘎达梅林 刘文金
 我的太阳 蒂卡普阿
 桑塔露齐亚 意大利民歌

Breakers at Lake Hong Folk Tune
 In That Faraway Place Folk Tune
 Gada Meilin Symphonic Poem Liu Wen Jin
 O Solemio Di Capua
 Santa Lucia Italian Folk Tune

由本地著名女高音歌唱家阮妙芬、连同韩国男高音李在旭和中国男低音刘月明担纲演出，以华乐配唱多首中外名曲，包括《洪湖水浪打浪》《在那遥远的地方》《大江东去》，以及意大利民歌《我的太阳》《桑塔露齐亚》和歌剧咏叹调《亲爱的爸爸》等。

Local Soprano Nancy Yuen, Korean Tenor Lee Jae Wook and Chinese Bass Liu Yue Ming starred in this concert packed with an extensive and fascinating selection of operas, musicals and folk tunes. Famous Chinese folk tunes such as *Breakers at Lake Hong* and *In That Faraway Place*, Italian folk songs *O Solemio* and *Santa Lucia*, selections from *La Boheme : Che gelida manina*, *Si mi chiamano Mimi*, *O soave fanciulla* are all part of the impressive line-up. *O Mio Babbino Caro* and *Think of Me*, selections from Opera *Gianni Schicchi* and Musical *The Phantom of the Opera* respectively, complete this memorable concert that will make you sing for more!

此外，阮妙芬和李在旭也将演唱歌剧《波希米亚人》中著名的选段《你那好冷的小手》《他们叫我咪咪》和《哦！美丽的少女》。三位歌唱家并将携手呈献一段三重唱《海誓》，这是歌剧《郑和》中一段极其优美的选曲。

This concert is organised in conjunction with the Chinese Cultural Festival 2008 and is one of the festival's weekend highlights.

这场音乐会配合华族文化节2008制作的，也是华族文化节2008周末节目精选之一。

成人票价 Standard Ticket Prices	\$52	\$42	\$32	\$21
优惠价 Concessions			\$17	\$12

优惠价 (附带条件) Concessions available subject to terms and conditions
 票价包括SISTIC收费 Prices inclusive of SISTIC fees

葉聰
Tsung Yeh


李在旭
Lee Jae Wook

刘月明
Liu Yue Ming

美声抒乐

Operas, Musicals & Folk Tunes

阮妙芬



Christopher Stout

Alistair Anderson

葉聰
Tsung Yeh

苏格兰风情 - 凯尔特之魂

Flavours of Scotland - Go Celtic

3月28日 (五), 8pm
3月29日 (六), 8pm
新加坡华乐团音乐厅

Sponsored by



28 Mar (Fri), 8pm
29 Mar (Sat), 8pm
Singapore Chinese Orchestra Concert Hall

葉聰 指挥
Alistair Anderson 六角形风琴
Christopher Stout 凯尔特小提琴

Tsung Yeh Conductor
Alistair Anderson Concertina
Christopher Stout Celtic Fiddle

一场别开生面的音乐会，看华乐如何与凯尔特音乐碰撞出火花。凯尔特音乐是来自于凯尔特人的音乐。凯尔特人原为公元前1000年左右居住在中欧、西欧的一些群聚部落，经过漫长迁徙来到英伦，其后代今天散落于爱尔兰、威尔士、苏格兰北部与西部山地各处。凯尔特人包括爱尔兰人、苏格兰高地人、威尔士人及康尼士人，除文字或文物研究可证明他们之间的族源关系，最直接的方式就是倾听他们的音乐。

凯尔特音乐在20世纪末开始风靡全球，音乐中充满悠扬哀婉的旋律和伤感的悲情色彩。代表性乐器有风笛和竖琴。音乐会上，观众将可欣赏到凯尔特小提琴和六角形风琴（Concertina）的独特乐音。担任独奏的是专门从苏格兰请来的演奏名家。

'Celtic' is generally used to describe the languages and respective cultures of Ireland, Scotland, Wales, Cornwall, Galicia, the Isle of Man and Brittany, also known as the Seven Celtic Nations. The common Celtic languages: Irish, Scottish Gaelic, Manx, Welsh, Cornish and Breton, which are spoken in the Celtic region, apart from artefacts and social organisation, are the common cultural commonalities between the regions. Celtic music, which originated from Celtic cultures, is another important cultural link shared amongst them.

This concert marries Chinese orchestral music and traditional Celtic music and features two signature Celtic instruments - Concertina and Celtic Fiddle. Christopher Stout, known for his ability to embrace his love for his traditional native Shetland music with various different cultures performs solo on the Celtic Fiddle. Performing with him is Alistair Anderson, internationally acknowledged as the master of the English Concertina and an all round catalyst for the music of Northumberland and the Scottish Borders. Go Celtic!

成人票价 Standard Ticket Prices	\$52	\$42	\$32	\$21
优惠价 Concessions			\$17	\$12

优惠价 (附带条件) Concessions available subject to terms and conditions
票价包括SISTIC收费 Prices inclusive of SISTIC fees

郑少秋 与新加坡华乐团 - 母亲节音乐会

Adam Cheng & Singapore Chinese Orchestra -Mother's Day Concert

5月3日 (六), 8.00pm
新加坡室内体育馆

郭令强 指挥
郑少秋 演唱
新加坡华乐团

倚天屠龙记
楚留香
轮流转

因《书剑恩仇录》而名声大噪的郑少秋将首次与新加坡华乐团同台演出。这位在《陆小凤》、《倚天屠龙记》、《楚留香》等武侠剧中担任主角、大侠形象深入人心的香港演艺红星，将在新加坡华乐团的伴奏下主唱多首电视剧主题曲以及香港流行一时的经典金曲。请您切勿错过这个特别的母亲节音乐会。

3 May (Sat), 8.00pm
Singapore Indoor Stadium

Quek Ling Kiong Conductor
Adam Cheng Vocalist
Singapore Chinese Orchestra

Heaven Sword & Dragon Sabre
Chor Lau Heung

Adam Cheng, popular Hong Kong actor and singer, brings back wonderful memories of Hong Kong drama series in the 70s with the theme songs of these TV serials he starred in, such as *Heaven Sword & Dragon Sabre* and *Chor Lau Heung*. Together with SCO, this charismatic actor will take you through these classics with his endearing vocals and suave demeanor in this special Mother's Day Concert.

票务详情, 请查阅 www.sco.com.sg.
Visit www.sco.com.sg for ticketing matters.

Organised by

MEDIA CORP
7/13
VIZPRO



郑少秋
Adam Cheng



和谐美妙，声震心宇 OUR SOUNDS, OUR FORTE

神奇指挥棒 - 小豆豆音乐会

The Magical Baton - Young Children's Concert

5月9日 (五), 11am*
5月11日 (日), 5pm
新加坡华乐团音乐厅

郭令强 指挥

一台别出心裁的少儿音乐会, 通过轻松活泼的乐曲如《拉特茨基进行曲》《阿细跳月》《童年的回忆》《妈妈好》, 以及马来民歌“Chan Mali Chan”等, 加上指挥的示范引导, 让孩子掌握音乐的律动, 并对什么是2/4、3/4、4/4节拍有所认识。此音乐会适合3岁至6岁孩童。

成人票价 Standard Ticket Price	\$14
优惠价 Concession/SCO Kids	\$9
学校团体购票 School Group Booking	\$10

* 5月9日学校团体定购票价一律\$10。优惠配套请拨电6557 4037查询。

* 9 May concert priority for schools and group bookings. Ticket price at \$10.
Call **6557 4037** for more information on group packages.

优惠价 (附带条件) Concessions available subject to terms and conditions
票价包括SISTIC收费 Prices inclusive of SISTIC fees

9 May (Fri), 11am*
11 May (Sun), 5pm
Singapore Chinese Orchestra Concert Hall

Quek Ling Kiong Conductor

Let the little ones jump with the beats of enjoyable pieces such as Johann Strauss's *Radetzky March*, JS Bach's *Minuet in G*, amusing *The Pink Panther*, and local Malay tune *Chan Mali Chan*. This lively concert teaches young children the concepts of rhythms, beat patterns and styles of music through interesting demonstrations, hand-on participations and fun interactive quizzes. This concert is suitable for children aged 3 to 6 years old.

5月15日 (四), 7.30pm
滨海艺术中心音乐室

Esplanade Presents



孟杰 唢呐
百鸟朝凤 民间乐曲
采桑女 左继承
欢庆 刘炳臣编曲

唢呐加上电子音乐与钢琴，新颖的组合形式，让观众对唢呐有全新的认识。音乐会上所演奏的民间乐曲《百鸟朝凤》和《欢庆》忠于传统；用电声伴奏的《采桑女》和《幽山雅韵》听起来非常“创新”；与钢琴共舞的《山林晨曲》和《波尔卡》则为唢呐演奏形式开辟了新路。

15 May (Thu), 7.30pm
Esplanade Recital Studio

Meng Jie Suona
A Flock of Birds Folk Tune
Celebration Arranged by Liu Bing Chen

Get to know and enjoy the beautiful melodies of suona in this evening of suona indulgence. Midi and piano accompaniment with suona promise a different feel, away from the traditional. Folk tunes such as *A Flock of Birds* can be heard in this flavourful concert.

孟杰
Meng Jie

唢呐新风情

Flavours of Suona

成人票价 Standard Ticket Price \$28

优惠价* Concession \$20

*For students, NSF and senior citizens above 60 years old only.

门票将于音乐会前八周开始在SISTIC出售。

Tickets available at SISTIC 8 weeks prior to concert date.

5月25日(日), 7pm
新加坡华乐团音乐厅

葉聰 指挥
黄安源 二胡
黄晨达 二胡
俞嘉 琵琶

神山 江赐良
天山风情 王建民
春秋 唐建平
广东音乐联奏 胡伟立编曲

香港中乐团团长、著名胡琴演奏家黄安源与儿子黄晨达和媳妇俞嘉难得同台飚艺。黄安源将在《天山风情》中，动情的演绎天山脚下美丽富饶的别致景貌；香港作曲家陈庆恩以同名古琴曲创作的二胡与乐队《酒狂》，让黄晨达尽情挥洒他精湛的琴艺；俞嘉演奏的琵琶协奏曲《春秋》，由中国作曲博士唐建平创作于1994年，被公认为中国现代琵琶协奏曲目中最重要的作品之一。此外，黄家父子也将用双千金二胡，合奏一首双二胡协奏曲《广东音乐联奏》。

成人票价 Standard Ticket Prices	\$37	\$32	\$27	\$17
优惠价 Concessions			\$15	\$10

优惠价(附带条件) Concessions available subject to terms and conditions
票价包括SISTIC收费 Prices inclusive of SISTIC fees

25 May (Sun), 7pm
Singapore Chinese Orchestra Concert Hall

Tsung Yeh Conductor
Wong On-yuen Erhu
Wong Sun Tat Erhu
Yu Jia Pipa

Mt Kinabalu Simon Kong Su Leong
Flavours of Tian Shan Wang Jian Min
Spring and Autumn Tang Jian Ping
Guangdong Music Concerto Rearranged by Hu Wei Li

Music brings people together, especially so in this special concert featuring Concertmaster-cum-Assistant Conductor of the Hong Kong Chinese Orchestra, renowned erhu-master Wong On-yuen, his son, SCO GaoHu Associate Principal Wong Sun Tat, and his daughter-in-law SCO Pipa Principal Yu Jia.

The father and son team pairs up to present a double-erhu concerto while Yu Jia gives her depiction of *Spring and Autumn*, a modern pipa concerto composed by Tang Jian Ping in 1994. The concert also sees the world premier of Symphonic Tone poem *Mt Kinabalu*, a work dedicated to this prominent mountain in Southeast Asia, composed by 2nd prize winner of SCO International Competition for Chinese Orchestral Composition Simon Kong Su Leong.

黄晨达
Wong Sun Tat

俞嘉
Yu Jia

黄安源 Wong On-yuen

拉弦弹拨一家亲

Music Ties



和谐美妙，声震心宇 OUR SOUNDS, OUR FORTE



新加坡
青年华乐团
SINGAPORE
YOUTH
CHINESE
ORCHESTRA

姚申申
Yao Shen Shen

葉聰
Tsung Yeh

新加坡青年华乐团音乐会2008 — 青年交响曲

Singapore Youth Chinese Orchestra Annual Concert 2008 - The Symphony of SYCO

6月7日 (六), 8pm
新加坡华乐团音乐厅

葉聰 指挥
姚申申 指挥

将军令 顾冠仁
古槐寻根 赵季平
丰年祭 关迺忠
嘎达梅林 刘文金

新加坡青年华乐团常年音乐会，让年轻的音乐新苗有施展才华的机会。由音乐总监葉聰及姚申申指挥，曲目有《将军令》《盐池劳作图》《古槐寻根》《丰年祭》等，此外，青年乐团也将与华乐团合奏刘文金作曲的交响音诗《嘎达梅林》。

成人票价 Standard Ticket Prices	\$21	\$17	\$13
优惠价 Concession			\$10

优惠价 (附带条件) Concessions available subject to terms and conditions
票价包括SISTIC收费 Prices inclusive of SISTIC fees

7 Jun (Sat), 8pm
Singapore Chinese Orchestra Concert Hall

Tsung Yeh Conductor
Yao Shen Shen Conductor

The General's Command Gu Guan Ren
In Search of the Roots of the Ancient Pagoda Tree Zhao Ji Ping
Bumper Harvest Worship Kuan Nai-chung
Gada Meilin Symphonic Poem Liu Wen Jin

The SYCO provides a platform for young talents to display their musical talents, and the SYCO students are ready to flaunt the results of a year's work. Familiar favorites such as *The General's Command*, *In Search of the Roots of the Ancient Pagoda Tree* and *Bumper Harvest Worship* are part of the concert offerings. The SCO will also join this youth wing in the finale piece *Gada Meilin Symphonic Poem*.

宝岛风光

Sights of Taiwan

7月12日 (六), 8pm
新加坡华乐团音乐厅

瞿春泉 客卿指挥
林信有 笛子

雅美族舞曲 刘学轩
台湾四季 关迺忠
新编大埔调 瞿春泉
春风幻想曲 刘文金

台湾实验国乐团音乐总监瞿春泉担任客卿指挥，演奏多首充满宝岛风情的作品，包括台湾作曲家刘学轩的《雅美族舞曲》、关迺忠作曲的《台湾四季》选段、台湾作曲新秀陆耘以台湾原住民为背景创作的《山乐》笛子协奏曲，以及刘文金根据台湾民谣《望春风》音乐主题创作的民族管弦乐《春风幻想曲》。这首由实验国乐团在多年前委约的作品，将一种单纯少女怀春的爱情主题，融化在对来自大自然恩赐的幻想中，升华为对人类所应有的“博爱”的颂歌。

成人票价 Standard Ticket Prices	\$37	\$32	\$27	\$17
优惠价 Concessions			\$15	\$10

优惠价 (附带条件) Concessions available subject to terms and conditions
票价包括SISTIC收费 Prices inclusive of SISTIC fees

12 Jul (Sat), 8pm
Singapore Chinese Orchestra Concert Hall

Qu Chun Quan Guest Conductor
Lim Sin Yeo Dizi

Dance of Yamei Tribe Liu Xue Xuan
Four Seasons of Taiwan Kuan Nai-chung
Spring Fantasia Liu Wen Jin

Conductor of National Chinese Orchestra of Taiwan, Qu Chun Quan shares with us the sights and sounds of *Bao Dao*. Hear and watch Qu lead the SCO in a musical devotion to Taiwan, a place dear to his heart. Taiwan's aboriginal Yamei tribe, folk tunes, cultures and sceneries come alive in this all Taiwan-inspired concert!

瞿春泉
Qu Chun Quan

林信有
Lim Sin Yeo

丝竹传奇

The Legend of Silk and Bamboo

7月25日 (五), 8pm*
7月26日 (六), 8pm*
新加坡华乐团音乐厅

葉聰 指挥
张维良 笛子
严洁敏 二胡

二泉映月 华彦钧
第一二胡狂想曲 王建民
卡门主题幻想曲 萨拉萨蒂
远古回音 张维良改编

新加坡华乐团请来有“圣手箫王”之美誉的著名笛箫演奏家张维良和才华横溢的二胡名家严洁敏同台献艺。音乐会两晚节目不同，有二胡与乐队《二泉映月》、改编自小提琴炫技作品之《卡门主题幻想曲》及协奏曲《第一二胡狂想曲》等。笛子方面，观众可以欣赏到张维良演奏的《梦幻星岛》笛子协奏曲，以及他根据古曲改编的《远古回音》。在这首作品里，张维良将一人演奏笛、箫、埙三种乐器。

* 两晚曲目有稍不同。

成人票价 Standard Ticket Prices	\$37	\$32	\$27	\$17
优惠价 Concessions			\$15	\$10

优惠价 (附带条件) Concessions available subject to terms and conditions
票价包括SISTIC收费 Prices inclusive of SISTIC fees

25 Jul (Fri), 8pm*
26 Jul (Sat), 8pm*
Singapore Chinese Orchestra Concert Hall

Tsung Yeh Conductor
Zhang Wei Liang Dizi
Yan Jie Min Erhu

Reflections of the Moon on the Waters of Erquan Hua Yan Jun
Erhu Rhapsody No.1 Wang Jian Min
Carmen Fantasy Pablo de Sarasate

Definitive Dizi musician Zhang Wei Liang comes together with renowned Erhu Artist Yan Jie Min in this enthralling Silk and Bamboo concert. The concert programmes, which differ for both nights, include famous Erhu piece *Reflections of the Moon on the Waters of Erquan* and *Erhu Concerto Erhu Rhapsody No. 1*. Zhang also performs three different wind instruments, namely the Dizi, Xiao and Xun, all on his own, in a work rearranged from ancient tunes such as *The Song of Chu* and *Blossoms on a Spring Moonlit Night*.

* Programmes for both nights are slightly different.

严洁敏
Yan Jie Min

张维良
Zhang Wei Liang





和谐美妙，声震心宇 OUR SOUNDS, OUR FORTE

8月7日 (四), 7.30pm

滨海艺术中心音乐室

Esplanade Presents



朱霖 二胡
徐忠 大提琴

巴哈第三组曲之前奏曲 巴哈
月夜 刘天华
三门峡畅想曲 刘文金

由新加坡华乐团二胡首席朱霖及大提琴首席徐忠担纲演出，让中西两种弦乐器相互吟咏，通过琴弦交替的摩擦，聆听其相近相远的色彩灵性。大提琴曲目方面有巴哈第三组曲之《前奏曲》、布鲁赫的《西伯莱情歌》；二胡曲则有经典作品如《空山鸟语》、《三门峡畅想曲》等。

7 Aug (Thu), 7.30pm

Esplanade Recital Studio

Zhu Lin Erhu
Xu Zhong Cello

Prelude of Cello Suite No.3 J.S. Bach
Moonlit Night Liu Tian Hua
Sanmen Gorges Rhapsody Liu Wen Jin

Be bowed over by the evocative sounds of the Erhu and Cello. Sharing the same romantic veins between them, these two instruments will woo you with their lyrical melodies and intense musical passion. Watch SCO Erhu II Principal Zhu Lin plays solo in *Moonlit Night*, *Sanmen Gorge Rhapsody*, *Song of Birds in Desolate Mountains*. Xu Zhong brings out the depth of cello with the *Prelude of Cello Suite No. 3* by JS Bach and other enchanting works.

成人票价 Standard Ticket Price \$28

优惠价* Concession \$20

*For students, NSF and senior citizens above 60 years old only.

门票将于音乐会前八周开始在SISTIC出售。

Tickets available at SISTIC 8 weeks prior to concert date.

朱霖
Zhu Lin

徐忠
Xu Zhong

琴话绵绵：二胡与大提琴

Strings of Love – Erhu and Cello

刘沙与新加坡华乐团

Liu Sha with the SCO

刘沙
Liu Sha

孟杰
Meng Jie

瞿建青
Qu Jian Qing

8月23日(六), 8pm
新加坡华乐团音乐会

刘沙 客卿指挥
瞿建青 扬琴
孟杰 唢呐

23 Aug (Sat), 8pm
Singapore Chinese Orchestra Concert Hall

Liu Sha Guest Conductor
Qu Jian Qing Yangqin
Meng Jie Suona

中国青年指挥家、中央民族乐团、中央音乐学院指挥系指挥教师，今年将踏上新加坡华乐团舞台呈现郭文景的《滇西土风二首》、刘长远的《抒情变奏曲》以及首首经典曲目。新加坡华乐团作曲比赛得奖者邓乐妍也将为此音乐会创作一首唢呐协奏曲。

Young and up-and-coming Chinese conductor, Liu Sha, Conductor of China's Chinese National Orchestra, steps up the SCO's conductor podium this August. Repertoire includes *Dianxi Folk Tunes* and concertos featuring the Yangqin and Suona. Finalist of International Competition for Chinese Orchestral Composition Tang Lok Yin will also showcase her new work for suona and the orchestra in this concert.

成人票价 Standard Ticket Prices	\$37	\$32	\$27	\$17
优惠价 Concessions			\$15	\$10

优惠价 (附带条件) Concessions available subject to terms and conditions
票价包括SISTIC收费 Prices inclusive of SISTIC fees

筝鸣

Zheng Elegance

9月12日 (五), 8pm
9月13日 (六), 8pm
新加坡华乐团音乐厅

12 Sep (Fri), 8pm
13 Sep (Sat), 8pm
Singapore Chinese Orchestra Concert Hall

郭令强 指挥
王中山 筝
尹群 筝
许徽 筝

Quek Ling Kiong Conductor
Wang Zhong Shan Zheng
Yin Qun Zheng
Xu Hui Zheng

泰山魂 刘文金
西楚霸王 何占豪
梦蝶 陈能济

The Overlord - Xiang Yu He Zhan Hao
Dream of Butterfly Chen Ning-chi

成人票价 Standard Ticket Prices	\$37	\$32	\$27	\$17
优惠价 Concessions			\$15	\$10

优惠票价 (附带条件) Concessions available subject to terms and conditions
票价包括SISTIC收费 Prices inclusive of SISTIC fees

一场以筝为主角的音乐会, 请来中国当代著名古筝演奏家王中山担任独奏, 演奏古筝协奏曲《西楚霸王》。此乃著名作曲家何占豪继古筝协奏曲《临安遗恨》后又一力作, 一经问世, 即造成巨大反响, 是一首不可多得的好作品。此曲将古筝的音色及多重的演奏手法巧妙的结合、演绎, 营造了一首情感变化丰富, 跌宕起伏, 富有空间感和层次感的色彩画面。您也能在音乐会欣赏到徐坚强为新加坡华乐团古筝演奏家许徽所作的委约作品。

参与演出的古筝名家还有原西安音乐学院讲师, 现旅居本地的尹群。

This concert focuses on one of the most commonly-known Chinese instruments—the Guzheng. Wang Zhong Shan, regarded as one of the most talented Guzheng musician today, delivers Guzheng concerto *The Overlord – Xiang Yu* composed by He Zhan Hao. Hear the Guzheng, which is usually associated with soothing flowing sounds, depicts the story of Xiang Yu in a fierce battle that exemplifies his relentless fighting spirit. Yin Qun, former lecturer from Xi'an Conservatory of Music who is currently residing in Singapore, as well as SCO Guzheng musician Xu Hui will perform solo and join Wang Zhong Shan in a trio Guzheng performance. A special Zheng concerto composed by Xu Jian Qian for Xu Hui will be premiered at this concert. Conducted by Quek Ling Kiong.



王中山
Wang Zhong Shan

郭令强
Quek Ling Kiong

许徽
Xu Hui

尹群
Yin Qun



和谐美妙，声震心宇 OUR SOUNDS, OUR FORTE

9月27日 (六), 8pm
新加坡华乐团音乐厅

关迺忠 客卿指挥
李宝顺 二胡
韩雷 管子

第一西北组曲 谭盾
祭神 关圣佑
第四二胡协奏曲 关迺忠
逍遥游 关迺忠

由著名作曲家、指挥家关迺忠担任客卿指挥，除演奏他作曲的管子协奏曲《逍遥游》外，华乐团也特别委约他创作一首《第四二胡协奏曲》。音乐会其他曲目包括谭盾的《第一西北组曲》之第二和第四乐章，以及有“音乐鬼才”之称的香港作曲家关圣佑，以乡间向上天祈福祭祀的情景创作的民族管弦乐《祭神》。这部作品充满鬼神的灵气，全曲充满强烈色彩感，是历年香港维多利亚海港燃点烟花时，使用最多的乐曲。

成人票价 Standard Ticket Prices	\$37	\$32	\$27	\$17
优惠价 Concessions			\$15	\$10

优惠价 (附带条件) Concessions available subject to terms and conditions
票价包括SISTIC收费 Prices inclusive of SISTIC fees

27 Sep (Sat), 8pm
Singapore Chinese Orchestra Concert Hall

Kuan Nai-chung Guest Conductor
Li Bao Shun Erhu
Han Lei Guanzi

The First North West Suite Tan Dun
The Worship Guan Sheng You
Erhu Rhapsody No.4 Kuan Nai-chung
The Carefree Journey Kuan Nai-chung

Renowned composer and conductor Kuan Nai Chung returns as guest conductor. Works include his composition Guanzi concerto *The Carefree Journey*, inspired by the wisdom of ancient Chinese philosopher Zhuang Zi and his universal perspective of the world. Another highlight is Guan Sheng You's *The Worship*, a favourable piece depicting a worshipping ceremony in the countryside. With an extensive use of percussion instruments, the composer stirred up a ritualistic atmosphere and created a strong mystical spirit, making this piece one of the most frequently played music during the past fireworks ceremony at Hong Kong Victoria Harbour. Hop on this carefree journey and explore music of no boundaries.

华乐逍遥游

Music of No Boundaries

关迺忠
Kuan Nai-chung

李宝顺
Li Bao Shun

韩雷
Han Lei

清澈世界

Moment of Tranquility

10月30日 (四), 7.30pm
滨海艺术中心音乐室

Esplanade Presents



瞿建青 扬琴
马晓蓝 箜篌
陈财忠 尺八/箫

胡笳 古曲
花泣 张维良

尺八，似默默无语的凝视，似思绪万千的冥想；箜篌，柔美清澈，令人悠然神往；扬琴，圆润纯净，表现力强。由华乐团三位演奏家陈财忠、马晓蓝和瞿建青主奏，充分表现出尺八、箜篌、扬琴这三种传统民族乐器的空灵和飘逸。

成人票价 Standard Ticket Price \$28

优惠价* Concession \$20

*For students, NSF and senior citizens above 60 years old only.

门票将于音乐会前八周开始在SISTIC出售。

Tickets available at SISTIC 8 weeks prior to concert date.

30 Oct (Thu), 7.30pm
Esplanade Recital Studio

Qu Jian Qing Yangqin
Ma Xiao Lan Konghou
Tan Chye Tiong Shakuhachi/Xiao

Hu Jia Ancient Tune
Tear of Flowers Zhang Wei Liang

The Shakuhachi – a traditional Japanese Bamboo Flute often used as a tool for zen Buddhist meditation, known for its subtlety and soulful tone colour. The Kong Hou – a Chinese harp that produces crystal-like notes with remarkable clarity. The Yangqin – a Chinese plucked-string instrument similar to a dulcimer, with a wide range of expressions and tone. Join SCO Musicians Tan Chye Tiong, Ma Xiao Lan and Qu Jian Qing as they bring these three instruments together in moments of tranquility.

瞿建青
Qu Jian Qing

马晓蓝
Ma Xiao Lan

陈财忠
Tan Chye Tiong



乐中画 · 画中乐 - 少年音乐会

Music Appreciation – A Pictorial Approach Young People's Concert

11月7日 (五), 11am
新加坡华乐团音乐厅

郭令强 指挥
林信有 骨笛
徐小鹏 笛子

原始狩猎图 钱兆熹
牧笛 刘森
飞天 徐景新/陈大伟

音乐是有画面的，正如在一幅画里，我们可以感受到有旋律在流淌一样。在这场寓教于乐的青少年音乐会里，我们可以通过音乐的欣赏，如《原始狩猎图》《四季套曲》《飞天》等，了解到不同的作曲家如何用音符临摹出画中的意境与心灵感受，在色声相印的立体空间中，创造出“乐中有画，画中有乐”的视听美学。此音乐会适合7岁至13岁孩童。

票价

票价一律\$10，仅限学校团体订购。优惠配套请拨电65574037查询。

7 Nov (Fri), 11am
Singapore Chinese Orchestra Concert Hall

Quek Ling Kiong Conductor
Lim Sin Yeo Gudi
See Seow Pang Dizi

Primitive Safari Qian Zhao Xi
Reed Pipe Liu Sen
Flying Asparas Xu Jing Xin, Chen Da Wei

A picture paints a thousand words and music can do the same. Many orchestral works are inspired by paintings and pictures. In this Young People's Concert, the conductor shares how composers use different techniques and materials to 'paint' a picture and portray various emotions. Young audience can expect an introduction to concepts of harmony, timbre, special performing techniques as well as rhythms and beats through pieces such as *Primitive Safari*, *Reed Pipe* and *Flying Asparas*. This concert is suitable for young audience aged 7 to 13 years old.

Ticket Price

Ticket price at \$10, priority for schools and group bookings. Call 65574037 for more information on group packages.

林信有
Lim Sin Yeo

徐小鹏
See Seow Pang

郭令强
Quek Ling Kiong



和谐美妙，声震心宇 OUR SOUNDS, OUR FORTE

黄河之子 - 殷承宗

The Son of Yellow River
- Yin Cheng Zong



殷承宗
Yin Cheng Zong

11月14日 (五), 7.30pm
滨海艺术中心音乐厅

莱聪 指挥
殷承宗 钢琴

黄河风情 景建树
钢琴协奏曲 莫里斯·拉威尔
黄河 冼星海

中国著名钢琴家殷承宗是钢琴协奏曲《黄河》的主创和首演者，技巧卓越，感情丰富细腻，对作品了解透彻，他所演奏的《黄河》被誉为是最权威和代表性的。他这次应华乐团邀请来新演奏《黄河》，乐迷将可欣赏到黄河在他手中翻滚、咆哮、一片波涛汹涌的情景。

音乐会由音乐总监叶聪亲自指挥，精彩曲目还包括合奏《黄河风情》第一组曲等。

成人票价 Standard Ticket Prices	\$90	\$70	\$50	\$40	\$30
优惠价 Concessions				\$20	\$15

优惠价 (附带条件) Concessions available subject to terms and conditions
票价包括SISTIC收费 Prices inclusive of SISTIC fees

14 Nov (Fri), 7.30pm
Esplanade Concert Hall

Tsung Yeh Conductor
Yin Cheng Zong Piano

Amorous Feelings for the Yellow River – First Suite Jing Jian Shu
Piano Concerto Maurice Ravel
The Yellow River Xian Xing Hai

Internationally-acclaimed Pianist Yin Cheng Zong, is the original Piano soloist for *The Yellow River Piano Concerto* and part of the team chosen during the Cultural revolution to rearrange the original *Yellow River Cantata* into a 4-movement Piano Concert. His version of the piece is hailed as most powerful and representative and few come close in comparison. Since its premiere, *The Yellow River Piano Concerto* has constantly been performed in Chinese communities around the world, and gained such popularity that it became an icon in the 19th Century romantic concerto genre. Watch him live with conductor Tsung Yeh as they bring you *The Yellow River Piano Concerto* and other works inspired by the Yellow River such as *Amorous Feelings for the Yellow River – First Suite*. Conducted by Music Director Tsung Yeh.



葉聰
Tsung Yeh



地久天长梁祝情

The Butterfly Lovers Legacy

11月28日 (五), 8pm

11月29日 (六), 8pm

新加坡华乐团音乐厅

葉聰

钱舟

黄桂芳

Bayang for Wayang Kulit
and Chinese Orchestra

小提琴协奏曲 – 梁祝

指挥

小提琴

三弦

余家 and

何占豪/陈钢

彩虹万里百花开，蝴蝶双双对对来。梁山伯与祝英台的生死相许，是中国人最熟悉的爱情故事，而《梁祝小提琴协奏曲》也是中国最著名的一部音乐作品，旋律优美，色彩绚丽，通俗易懂，艺术性很强。音乐会请来杨秀桃弦乐系主任、著名小提琴家钱舟担任独奏，演绎这部凄美的“蝴蝶的爱情”。

28 Nov (Fri), 8pm

29 Nov (Sat), 8pm

Singapore Chinese Orchestra Concert Hall

Tsung Yeh

Qian Zhou

Huang Gui Fang

Conductor

Violin

Sanxian

Bayang for Wayang Kulit
and Chinese Orchestra

The Butterfly Lovers' Violin Concerto

Yii Kah Hoe

He Zhan Hao, Chen Gang

The music of *The Butterfly Lovers* is undoubtedly the most famous and popular orchestral work in China. It is also one of the few Chinese pieces that often appear on international stage. This beautiful violin concerto is built around the three acts of the legend: *The Pledge of Allegiance at Cao Qiao*, *Yingtai's Revolt Against the Arranged Marriage* and *Transformation into Butterflies at the Grave*. Though high in artistic value, *The Butterfly Lovers* remains easily accessible and accepted by non-Chinese audience. Guest violinist for this concert is Qian Zhou, Head of Strings at the Yong Siew Toh Conservatory of Music.

Another highlight of this concert is a ground-breaking artistic attempt by fusing Chinese music with the traditional art of Wayang Kulit. *Bayang for Wayang Kulit and Chinese Orchestra*, composed by Yii Kah Hoe, sets to be another artistic milestones in SCO's development of its own brand of Nanyang music.

成人票价 Standard Ticket Prices	\$52	\$42	\$32	\$21
优惠价 Concessions			\$17	\$12

优惠票价 (附带条件) Concessions available subject to terms and conditions

票价包括SISTIC收费 Prices inclusive of SISTIC fees

葉聰
Tsung Yeh

钱舟
Qian Zhou

黄桂芳
Huang Gui Fang

教育与拓展 EDUCATION AND OUTREACH

社区演出 Community Series

入场免费 Free Admission

为使华乐更贴近民众，我们通过一系列的社区演出，把音乐带到您家门口、赛马场、大专学府及民众联络所。欲知最新社区演出详情，请查阅www.sco.com.sg。

Reaching out to all, SCO Community Series brings music to the Racecourse, tertiary institutions, heartlands and many more. Check out www.sco.com.sg for the latest community series concert.

Wednesday 9 January 2008 12.45pm – 1.45pm	Nanyang Technological University LT 19	Co-organised by Nanyang Technological University
--	--	--

SPH Gift of Music Sunday 6 April 2008 3pm - 4pm	Paragon Shopping Centre	Sponsored by Singapore Press Holdings
--	-------------------------	---------------------------------------

Saturday 12 April 2008 7.30pm – 8.30pm	Open field beside Compass Point	Co-organised by Northeast CDC
---	---------------------------------	-------------------------------

SPH Gift of Music Sunday 27 April 2008 6pm – 7pm	Singapore Botanic Gardens	Sponsored by Singapore Press Holdings
---	---------------------------	---------------------------------------

SPH Gift of Music Saturday 31 May 2008 6pm – 7pm	Geylang Serai, Open field near Blk 5 Haig Road	Sponsored by Singapore Press Holdings
---	--	---------------------------------------

SPH Gift of Music Sunday 1 June 2008 6pm – 7pm	Vivocity Rooftop Amphitheatre	Sponsored by Singapore Press Holdings
---	-------------------------------	---------------------------------------

Friday 3 October 2008 12.45pm – 1.45pm	Nanyang Technological University Auditorium	Co-organised by Nanyang Technological University
---	---	--

SCO@Racecourse Dates & Time to be confirmed, please refer to www.sco.com.sg for updates.	Singapore Turf Club	Co-organised by Singapore Turf Club
--	---------------------	-------------------------------------

午餐音乐会 Lunchtime Rhapsody

入场免费 Free Admission

工作忙里偷个闲，让新加坡华乐团演奏家为您捧上首首悦耳乐章，轻松度过30分钟。珊顿道工作的朋友可有耳福了！

Savour every moment of a lunchtime treat to great music! Starring SCO musicians, the 30-minute casual concert is a splendid way to spend your lunchtime @ Shenton Way.

Friday 10 October 2008 12.45pm – 1.15pm	Singapore Conference Hall Concourse
--	-------------------------------------

Friday 17 October 2008 12.45pm – 1.15pm	Singapore Conference Hall Concourse
--	-------------------------------------

Friday 24 October 2008 12.45pm – 1.15pm	Singapore Conference Hall Concourse
--	-------------------------------------

Friday 31 October 2008 12.45pm – 1.15pm	Singapore Conference Hall Concourse
--	-------------------------------------

户外音乐会 Outdoor Rhapsody

入场免费 Free Admission

凉风渐渐吹，乐音处处飘。在阳光灿烂、花卉绽放的植物园里，何不扶老携幼欣赏免费的华乐演出？

Free and family-friendly as ever, the SCO Outdoor Rhapsody, one of the most popular outdoor concerts in town, returns with wonderful feats of live music in the park. Relax, soak up the atmosphere and enjoy awesome performances by SCO!

Sunday 13 January 2008 6pm - 7pm	Singapore Botanic Gardens
-------------------------------------	---------------------------

Sunday 3 August 2008 6pm - 7pm	Singapore Botanic Gardens
-----------------------------------	---------------------------

Sunday 19 October 2008 6pm - 7pm	Singapore Botanic Gardens
-------------------------------------	---------------------------

小豆豆音乐会 Young Children's Concert

深受小朋友喜爱的小豆豆音乐会又来了! 以英语讲解的音乐会注入许多有趣的元素, 让小朋友亲身参与音乐制作过程, 使他们享受音乐之余, 也能学习简单的音乐概念。谁说华乐不能是有趣的呢? 欲知购票详情, 请拨电65574037 或邮寄 sco@sco.com.sg。

Get wild in this interactive and entertaining concert with SCO! Voted an all-time favourite amongst the kids, the Young Children's Concert returns with more intriguing programmes to entice our little patrons in English. Chinese orchestra can be FUN too! Contact us at 6557 4037 or sco@sco.com.sg for more information on the ticketing.

Friday 9 May 2008 11am – 12pm	Singapore Chinese Orchestra Concert Hall
----------------------------------	---

Sunday 11 May 2008 5pm – 6pm	Singapore Chinese Orchestra Concert Hall
---------------------------------	---

Please refer to page 28 for more information

少年音乐会 Young People's Concert

Friday 7 November 2008 11am – 12pm	Singapore Chinese Orchestra Concert Hall
---------------------------------------	---

Please refer to page 41 for more information

新加坡华乐团乐韵 Tunes of SCO

让新加坡华乐团出现在你学校舞台吧! 不同种族的学生可通过以英语呈献的演出中, 认识基本音乐知识。这场有趣且教育性强的节目, 相信能让学生受益。欲了解详情, 请拨电65574039或电邮 melum@sco.com.sg。

Get the SCO to perform in your school NOW! Designed to be fun and educational, this interactive concert conducted in English introduces musical knowledge to students of all races. Call 65574039 or e-mail us at melum@sco.com.sg to find out more.

购票指南

TICKETING INFORMATION

购票 Ticket Booking

优先购票只限于新加坡华乐团乐友。除了特别注明的音乐会外，门票将于音乐会前10周在SISTIC及新加坡大会堂售票处出售。

Priority booking is only available to Friends of SCO. Tickets will be available at SISTIC and Singapore Conference Hall Box Office 10 weeks prior to concert date unless otherwise stated.

SISTIC

www.sistic.com.sg

Tel: (65) 6348 5555

Authorised SISTIC Agents

Singapore Conference Hall Box Office

新加坡大会堂售票处

7 Shenton Way, Singapore Conference Hall

Mon-Fri 星期一至五 10am – 6.45pm

Tel: (65) 6557 4034

入场 Admission

请在表演场所入口处出示您的音乐会门票。所有出席的观众都必须各自持有门票。

Present your ticket at the door to gain admission to the concert. Each ticket is entitled for one patron only.

迟到 Latecomers

请在音乐会开场前15分钟抵达音乐厅。迟到者将不能在节目进行时入场，直到适当停顿时才可进入。

Arrive at the concert hall at least fifteen minutes prior to the start of the concert. Latecomers will not be admitted until a suitable break.

孩童 Children

除个别演出特别注明之外，为尊重其他观众，婴孩及六岁以下的孩童将不准入场。切请观众依据个别情况携带孩童出席演出，确保孩童在演出全程能安静坐着观赏。无论年龄若干，凡入场观赏音乐会的孩童都需持有门票。

For the enjoyment of all audience members, infants in arms and children age six years and below will not be admitted, unless otherwise stated. Please use discretion in bringing a child to a concert – any child attending a concert should be able to sit quietly throughout. All children, regardless of age, are required to have a ticket.

优惠票 Concession

全职学生、国民服役人员和年龄55岁及以上的乐龄人士能享有优惠票价。

Full-time students, NS men and senior citizens aged 55 and above are eligible to purchase tickets at concession prices.

团体订票 Group Booking

团体订票（20张以上）可享有优惠。欲知更多详情，请拨电（65）6557 4037 或电邮 sco@sco.com.sg。

Group packages are available for group booking (20 tickets and above). Please call (65) 6557 4037 or email sco@sco.com.sg for more information.

低舒适及视线受阻座位

Low Comfort and Restricted View Seats

为了让更多观众能欣赏到票房超好的音乐会，低舒适及视线受阻的座位将公开出售。观众需注意的是，这些座位不如其他票价座位舒适，视线也受到一定的阻碍。

Low comfort and restricted view seats may be made available to allow more patrons the opportunity to attend shows that are selling well. Patrons should be aware that sightlines of such seats are deemed less favourable than seats in other price categories.

优待 Discounts

(只限例常音乐会 SCO regular concert only)

- 纪伊国屋书店优惠卡持有者、UOB信用卡持有者及Passion Card持有者可享有10%折。
10% discount for Kinokuniya members, UOB Credit Card holders & Passion Card holders.
- 新加坡华乐团乐友可享有15%折扣，Premium 乐友可享有20%折扣。
15% discount for Friends of SCO, 20% discount for Premium Friends of SCO.
- 新加坡华乐团乐友购买5场以上音乐会门票可享有25%折扣，Premium 乐友可享有30%折扣。
25% discount for Friends of SCO with purchases of 5 and more concerts, 30% discount for Premium Friends of SCO.
- 新加坡华乐团乐友及Premium 乐友在2008年2月29日前购买音乐会门票可享有50%折扣。
50% discount for Friends of SCO & Premium Friends of SCO with purchases before 29 Feb 2008.

优先套票订购 PRIORITY BOOKING

只限2008年1月1日至2008年2月29日
Valid from 1 Jan 2008 – 29 Feb 2008

购票 Ticket Booking

	春花齐放 Rhapsodies of Spring 黄河之子 – 殷承宗 The Son of Yellow River – Yin Cheng Zong				
	Cat 1	Cat 2	Cat 3	Cat 4	Cat 5
成人票价 Standard Ticket Prices	\$90	\$70	\$50	\$40	\$30
乐友优先购票 – 50%* (2月29日前) FSCO Early Bird – 50%* (before 29 Feb)	\$46	\$36	\$26	\$20	\$15
优惠价 Concessions				\$20	\$15

* 不包括《春花齐放》。Not applicable for *Rhapsodies of Spring*.

	新加坡青年华乐团音乐会2008 – 青年交响曲 Singapore Youth Chinese Orchestra Annual Concert 2008 – The Symphony of SYCO		
	Cat 1	Cat 2	Cat 3
成人票价 Standard Ticket Prices	\$21	\$17	\$13
乐友优先购票 – 50% (2月29日前) FSCO Early Bird – 50% (before 29 Feb)	\$11	\$9	\$7
优惠价 Concession			\$10

	美声抒乐 Operas, Musicals & Folk Tunes 苏格兰风情 – 凯尔特之魂 Flavours of Scotland – Go Celtic 地久天长梁祝情 The Butterfly Lovers Legacy				华乐春秋 Classics Kaleidoscope 拉弦弹拨一家亲 Music Ties 宝岛风光 Sights of Taiwan 丝竹传奇 The Legend of Silk and Bamboo 刘沙与新加坡华乐团 Liu Sha with the SCO 箏鸣 Zheng Elegance 华乐逍遥游 Music of No Boundaries			
	Cat 1	Cat 2	Cat 3	Cat 4	Cat 1	Cat 2	Cat 3	Cat 4
成人票价 Standard Ticket Prices	\$52	\$42	\$32	\$21	\$37	\$32	\$27	\$17
乐友优先购票 – 50% (2月29日前) FSCO Early Bird – 50% (before 29 Feb)	\$27	\$21	\$16	\$11	\$18.50	\$16	\$13.50	\$9
优惠价 Concessions			\$17	\$12			\$15	\$10

FSCO: Friends of SCO

票价已包括SISTIC收费及消费税。Ticket prices are inclusive of SISTIC fees and GST.

全职学生、国民服役人员和年龄55岁及以上的乐龄人士能享有优惠票价。Full-time students, full-time NS men and senior citizens of age 55 and above are eligible to purchase tickets at concession prices.

优先套票订购 PRIORITY BOOKING

若想享有乐友优先购票的50%折扣，请在2月29日前交上此表格及付款。
To enjoy the FSCO Early Bird Discount of 50%, please return this form with your payment by 29 Feb 2008.

乐友编号 Membership No. _____
(加入新加坡华乐团乐友，请参阅52页。To join Friends of SCO, refer to page 52)

请将票数及票价填妥在您要观赏的音乐会格子中。Kindly fill in the no. of tickets and prices under your selected concerts.

票价 Ticket Pricing

		Cat 1	Cat 2	Cat 3	Cat 4	Cat 5	数额 Amt Payable
		票数 No. of tickets					
25/01/08	春花齐放 [#]						
26/01/08	Rhapsodies of Spring						
14/11/08	黄河之子 - 殷承宗 The Son of Yellow River - Yin Cheng Zong						
						总数 Total (A):	

[#]FSCO Early Bird discount not applicable.

		Cat 1	Cat 2	Cat 3			数额 Amt Payable
		票数 No. of tickets					
7/06/08	新加坡青年华乐团音乐会2008 - 青年交响曲 Singapore Youth Chinese Orchestra Annual Concert 2008 - The Symphony of SYCO						
						总数 Total (B):	

		Cat 1	Cat 2	Cat 3	Cat 4		数额 Amt Payable
		票数 No. of tickets					
14/03/08	美声抒乐						
15/03/08	Operas, Musicals & Folk Tunes						
28/03/08	苏格兰风情 - 凯尔特之魂						
29/03/08	Flavours of Scotland - Go Celtic						
28/11/08	地久天长梁祝情						
29/11/08	The Butterfly Lovers Legacy						
						总数 Total (C):	

请将填妥的表格寄交到以下 Please send completed form to:

邮寄Mail To: Box Office

Singapore Chinese Orchestra Co Ltd

7 Shenton Way, Singapore Conference Hall, Singapore 068810

传真Fax:

(65) 6557 2756

优先套票订购 PRIORITY BOOKING

		Cat 1	Cat 2	Cat 3	Cat 4		数额 Amt Payable
		票数 No. of tickets					
29/02/08	华乐春秋 Classics Kaleidoscope						
01/03/08							
25/05/08	拉弦弹拨一家亲 Music Ties						
12/07/08	宝岛风光 Sights of Taiwan						
25/07/08	丝竹传奇 The Legend of Silk and Bamboo						
26/07/08							
23/08/08	刘沙与新加坡华乐团 Liu Sha with the SCO						
12/09/08	筝鸣 Zheng Elegance						
13/09/08							
27/09/08	华乐逍遥游 Music of No Boundaries						
						总数 Total (D):	

需付款项 Total Amt Payable : (A) + (B) + (C) + (D) = _____

付款方式 Payment

支票 Cheque _____ (支票号码 Cheque No.) _____ (银行 Bank)
(支票指定人为 **SISTIC.com Pte Ltd**。Cheque payable to **SISTIC.com Pte Ltd**)

现金 Cash (新加坡大会堂售票处, 星期一至五, 10am – 6.45pm. **SCH Box Office**, Mon – Fri 10am – 6.45pm)

Visa Mastercard American Express

信用卡持有人姓名 Cardholder's name: _____ 签名 Signature: _____

信用卡号码 Credit Card No: _____ 有效日期 Exp Date: _____

订票者资料 Your Particulars

姓名 Name (Eng) _____ (中) _____

邮寄地址 Mailing Address _____ 邮区 Postal Code _____

联络号码 Contact No. (家H) _____ (手机HP) _____ (办公室O) _____

电邮 Email _____ 传真 Fax _____

您的票将在两周内邮寄给您。若有疑问, 可拨电 6557 4034。我们的票务同事将非常乐意协助您。

Your tickets will be mailed to you within two weeks. For enquiries, kindly contact our Box Office Assistant at 6557 4034.

新加坡华乐团乐友 FRIENDS OF SCO

2008年2月29日前申请或更新乐友会籍，可优先订购新加坡华乐团2008音乐会门票并享有50%折扣！*

任何人都能够助我们登上更高峰！身为一个国家乐团，我们寻求艺术上的突破；身为一个人民的乐团，我们努力履行华乐培育和教育大众的责任。因此，您的支持是我们的推动力！

立即成为新加坡华乐团乐友，可享有特别优惠。请现在就申请加入新加坡华乐团乐友会！

成为新加坡华乐团乐友，您将享有以下优惠：

- 优先订购音乐会门票
- 购买新加坡华乐团例常音乐会门票享有高达25%折扣
- 购买新加坡华乐团和新加坡大会堂商品可享有10%折扣
- 在生日月份获得价值\$20的新加坡华乐团礼券
- 在所属的合作商家享有优待
- 免费音乐会节目册
- 介绍一位新乐友可获赠两张任何一场新加坡华乐团例常音乐会的赠票*

想培养您的小孩对华乐有兴趣？现在就帮您的孩子报名，以特别会员费加入“新加坡华乐团儿童乐友”！

如果您有小孩年龄不超过12岁，您只需付优惠的会员费便能获得普通会员卡以享有以上乐友会优待。另外，您的孩童将获得特制儿童会卡，受邀参加专为儿童而设的活动或凭儿童卡在指定的新加坡华乐团对外演出活动中领取赠品。虽然新加坡华乐团多场音乐会只允许年龄超过六岁孩童进场，但华乐团对外的演出活动欢迎各年龄层的观众参与！

为何不考虑成为Premium乐友？

以\$200的一年会费，您除了可享有乐友会的优待，外加：

- 获赠两张任何一场新加坡华乐团例常音乐会的赠票
- 购买新加坡华乐团例常音乐会门票享有高达30%折扣
- 购买新加坡华乐团和新加坡大会堂商品可享有15%折扣
- 在生日月份获得价值\$50的新加坡华乐团礼券
- 音乐会中场休息时可享受茶点。另外，不定期受邀出席新加坡华乐团特别活动及获得其它特别优待。

*附带条件，视门票供应量而定

报名表格可在新加坡华乐团乐友会网站下载：

<http://www.sco.com.sg/cn/beourfriend.asp>

会籍	一年会费	两年会费
普通	\$50	\$80
特惠	\$30	\$50
- 全职学生		
- 全职服役人员		
- 乐龄人士（55岁以上）		
儿童乐友 - 家庭	\$20	\$30
- 请连同申请表格附上孩童的报生证或相关文件以确认亲子关系		
- 每位孩童只限一位家长申请会籍		

新加坡华乐团乐友 FRIENDS OF SCO

Sign up or renew your membership by 29 Feb 2008 to enjoy priority bookings and enjoy 50% discount on SCO 2008 regular concert!*

Everyone is able to contribute and bring SCO to greater heights! As SCO strive for artistic excellence and fulfill our social responsibility as a national music nurturer, your contribution as a Friend of SCO will go a long way in motivating and inspiring us.

There are now more reasons to be a Friend of SCO with our range of privileges. As a Friend of SCO, you will enjoy:

- Priority notice and booking of tickets
- 15% off ticket prices for SCO regular concerts
- 25% off ticket prices for a single purchase of >5 SCO regular concerts
- 10% discount on SCO and Singapore Conference Hall merchandise
- Complimentary house programmes
- \$20 worth of SCO vouchers during your birthday month
- Privileges at partnering merchants
- Share your passion with your friends and receive 2 complimentary tickets to a SCO regular concert* for every new Friend you have successfully introduced

Why not extend your support further and be a Premium Friend?

Be part of the premium fellowship with an annual Premium Friend of SCO subscription of \$200.

Nurture your young children with Chinese orchestral music our special Kids membership subscription rates!

If you have children 12 years old and below, you will enjoy special membership rates and receive a special SCO Kids card plus a regular Friends of SCO card to enjoy the privileges. Although most SCO concerts admit children 6 years and above only, we welcome members of all ages at our outreach events! SCO Kids will also enjoy special ticket prices to Young Children's Concert and Young People's Concert.

You will be entitled to all the above privileges plus:

- A pair of complimentary tickets to a SCO regular concert*
- 20% off ticket prices for SCO regular concerts (instead of 15%)
- 30% off ticket prices for a single purchase of >5 SCO regular concerts (instead of 25%)
- 15% discount on SCO and Singapore Conference Hall merchandise (instead of 10%)
- Receive \$50 worth of SCO vouchers (in place of the above mentioned \$20 worth of vouchers) during your birthday month
- Enjoy concert interval refreshments with SCO invited guests at SCO regular concerts, plus be invited to special events organised by SCO or other special promotions

* Subject to availability

Application forms available on Friends of SCO website:

<http://www.sco.com.sg/beourfriend.asp>

Membership	Annual Fee	2-year Fee
Ordinary	\$50	\$80
Concession	\$30	\$50
<ul style="list-style-type: none"> - Full-time Student - Full-time NS Man - Senior Citizen (55 years & above) 		
SCO Kids - Family	\$20	\$30
<ul style="list-style-type: none"> - Please enclose a photocopy of child's birth certificate or relevant papers (indicating parent-child relationship) with application form - One parent membership per child 		



和谐美妙，声震心宇 OUR SOUNDS, OUR FORTE

赞助 DONORS / SPONSORS

Donations received between June 1996 and Dec 2007

\$10,000,000 and above
Singapore Totalisator Board
新加坡赛马博彩管理局

\$1,850,000 and above
Lee Foundation
李氏基金

\$700,000 and above
Mr Chng Heng Tiu, BBM
庄升俦先生

\$670,000 and above
Kwan Im Thong Hood Cho Temple
观音堂佛祖庙

\$450,000 and above
Ngee Ann Development Pte Ltd
义安发展私人有限公司

\$410,000 and above
Singapore Press Holdings Ltd
新加坡报业控股有限公司

\$250,000 and above
Far East Organization
远东机构

\$200,000 and above
Ban Hin Leong Group
万兴隆集团

Inabata Singapore (Pte) Ltd

\$170,000 and above
Creative Technology Ltd
创新科技有限公司

\$160,000 and above
NTUC Income Insurance Co-operative Ltd
职总英康保险合作社

\$150,000 and above
Mr and Mrs Oei Hong Leong
黄鸿年先生及夫人

\$130,000 and above
Ho Bee Group
和美集团

Indocement Singapore Pte Ltd
印尼水泥(新)私人有限公司

\$120,000 and above
SsangYong Cement (Singapore) Ltd
双龙洋灰(新)有限公司

\$100,000 and above
Ban Guan Enterprise Pte Ltd

Jardine Cycle & Carriage Ltd
合发有限公司

Poh Tiong Choon Logistics Ltd
傅长春储运有限公司

Tanoto Foundation

\$90,000 and above
Asia Industrial Development (Pte) Ltd
亚洲工业发展有限公司

DP Architects Pte Ltd

\$80,000 and above
Hi-P International Ltd
赫比国际有限公司

Dr Zhou Degen
周德根先生

\$70,000 and above
Hong Leong Group
丰隆集团

Sheng Siong Supermarket Pte Ltd
升菘超级市场私人有限公司

\$60,000 and above
Mr Arthur Lee
李擎柱先生

Char Yong (DABU) Association
新加坡茶阳(大埔)会馆

Mr Lee Hsien Loong
李显龙先生

Mdm Lee Ying
李莹女士

The late Dr Lien Ying Chow & Mrs Lien
连瀛洲博士(已故)及连夫人

The Singapore Buddhist Lodge
新加坡佛教居士林

Ultraline Petroleum Pte Ltd

Yanlord Land Group Limited
仁恒集团

\$50,000 and above
Mr Chew Keng Juea
周景锐先生

Civil Geo Pte Ltd

DBS Bank
星展银行

Mrs Dorothy Chan
黄淑妍女士

Feature Development Pte Ltd
实庸发展私人有限公司

KKS Industrial & Marketing Pte Ltd

Nanyang Academy of Fine Arts
南洋艺术学院

National Arts Council
国家艺术理事会

S.A. Shee & Co Pte Ltd
聚建筑私人有限公司

Tanglin Hotel Pte Ltd

\$40,000 and above
Avitra Aviation Services Pte Ltd
亿达航务私人有限公司

China Aviation Oil (Singapore) Corporation Ltd
中国航油新加坡股份有限公司

Hong Leong Foundation
丰隆基金

Hua Siah Construction Pte Ltd

Kong Meng San Phor Kark See Monastery
光明山普觉禅寺

RSP Architects, Planners and Engineers
(Pte) Ltd
雅思柏设计事务所(私人)有限公司

The Shaw Foundation Pte
邵氏基金

Singapore Pools (Pte) Ltd
新加坡博彩(私人)有限公司

Straco Holding Pte Ltd

\$30,000 and above
The American Chamber of Commerce
in Singapore
新加坡美国商会

Best World International Ltd
全美世界有限公司

BreadTalk Group Ltd
面包物语集团有限公司

Cheng-Kim Loke Foundation

City Developments Ltd
城市发展有限公司

Keppel Corporation Ltd
吉宝集团有限公司

Lee Kim Tah (Pte) Ltd
李金塔(私人)有限公司

赞助 DONORS / SPONSORS

NTUC Fairprice Co-operative Ltd
职总平价合作社

Ms Olivia Lum
林爱莲女士

OSIM International Ltd
傲胜国际有限公司

Tee Yih Jia Food Manufacturing Pte Ltd
第一家食品厂有限公司

The Citigroup Private Bank
花旗集团私人银行

WRH Marketing Asia Pte Ltd

Xpress Holdings Ltd

华林农林科技有限公司

\$20,000 and above
Asiagate Holdings Pte Ltd

Asia Pacific Breweries (S) Pte Ltd
亚洲太平洋酿酒厂(新)私人有限公司

British Council

Dialog Group Berhad (Malaysia)

Erish Holding Pte Ltd

Haw Par Corporation Ltd

HSBC Republic Bank (Suisse) SA
汇丰私人银行瑞士有限公司

Hwa Chong Alumni Association
华中校友会

Hyflux Ltd
凯发有限公司

Je Taime Jewellers Pte Ltd
雪婷珠宝私人有限公司

King Wan Construction Pte Ltd

Lian Shan Shuang Lin Monastery
莲山双林寺

Mdm Margaret Wee
黄美云女士

M+W Zander (S) Pte Ltd
美施威而清洁系统有限公司

Overseas-Chinese Banking Corporation Ltd
华侨银行

Singapore Petroleum Company Ltd

Singapore Power Ltd
新加坡能源有限公司

The Tan Foundation

United Overseas Bank Ltd
大华银行有限公司

中肥集团(香港)

正大集团(泰国)

中新苏州工业园开发有限公司(苏州)

拿督林金聪

\$10,000 and above
Afro-Asia Shipping Co (Pte) Ltd

Amore Fitness Pte Ltd
雅韵阁私人有限公司

Beaute Spring Pte Ltd
美丽春天有限公司

Bengawan Solo Pte Ltd

Ms Claire Chiang
张齐娥女士

Chuan Seng Leong Pte Ltd
泉成隆私人有限公司

Citibank Singapore
花旗银行(新加坡)

Mr Derek Goh Bak Heng
吴木兴先生

Dharma Drum Singapore
法鼓山新加坡护法会

Ebrite Holding Pte Ltd
金辉私人有限公司

Ernst & Young

Etron Resources Pte Ltd
宇腾私人股份有限公司

FJ Benjamin (Singapore) Pte Ltd

Mr Goh Chok Tong
吴作栋先生

Mrs Goh-Tan Choo Leng
陈子玲女士

Guan Bee Company Pte Ltd
源美有限公司

Hanson Building Materials (S) Pte Ltd

How Huai Hoon Surveyors

ICO Music & Culture Consultancy Pte Ltd
爱华音乐与文化发展有限公司

Incorporated Builders Pte Ltd

Mrs Ivy Singh-Lim

Knight Frank Estate Management Pte Ltd

Knight Frank Pte Ltd

KPMG Singapore

Lee & Lee

Mr Lee Howe Yong

Leung Kai Fook Medical Co Pte Ltd
梁介福药业(私人)有限公司

Memories of The East Pte Ltd

Meng Yew Construction Pte Ltd

Nestle Singapore (Pte) Ltd
雀巢新加坡(私人)有限公司

Mr Ng Cheow Chye
黄昭才先生

Novena Holdings Limited
罗敏娜控股有限公司

Mr Ong Tze Guan
王子元先生

Panasonic Asia Pacific Pte Ltd

Ms Peng Yu-Man

Mr Peter Yeo Hee Lian
杨禧年先生

Pontiac Land (Pte) Ltd
邦典置地(私人)有限公司

PTC-Chien Li Transportation Pte Ltd

PTC-Xin Hua Transportation Pte Ltd

Qian Hu Corporation Ltd
仟湖渔业集团有限公司

Raffles Town Club Pte Ltd
莱佛士城市俱乐部

Robert Khan & Co Pte Ltd
简有为产业及厂房机械顾问公司

Ms Rosemarie Chong Shiao Feng
张少凰女士


赞助

DONORS / SPONSORS

Royal Brothers Pte Ltd	Cold Storage Singapore (1983) Pte Ltd 冷藏公司	Singapore Building Society Ltd 新加坡屋业贷款有限公司
Sam Kiang Huay Kwan 三江会馆	Contemporara Holdings Pte Ltd	Singapore Labour Foundation Ltd 新加坡劳工基金
Serrano Holdings Pte Ltd 圣诺娜控股有限公司	Econ Piling Pte Ltd	Singapore Technologies Pte Ltd 新加坡科技有限公司
Singapore Ann Kway Association 新加坡安溪会馆	Guocoland Limited	South Eastern Oil (S) Pte Ltd
Singapore Lam Ann Association 新加坡南安会馆	Hee Theng Fong & Co 许廷芳律师馆	Standard Chartered Bank 渣打银行
Star Cruise Travel Service Pte Ltd 丽星邮轮私人有限公司	IntreSource Systems Pte Ltd	Success Holdings Pte Ltd
Tan Kong Piat (Pte) Ltd 陈光别(私人)有限公司	Ivy Lee Realty Pte Ltd	Teambuild Construction Pte Ltd
Tang Tuck Kim Registered Surveyor	Jaya Holdings Ltd	The Bank of East Asia Ltd 东亚银行
Mr Tay Beng Chuan 郑民川先生	Jean Yip Salon Pte Ltd	TPS Construction Pte Ltd
Tay Leck Teck Foundation	Mr John Lee	Lady Yuen-Peng McNeice
The Khoo Foundation	Koh Brothers Building & Civil Engineering Contractor Pte Ltd 许兄弟建筑土木工程私人有限公司	艺林农业(弋阳)开发有限公司
Wing Tai Holdings Ltd 永泰控股有限公司	Lion Capital Management Ltd	
Mr Zhong Sheng Jian 钟声坚先生	Luen Wah Medical Co. (S) Pte Ltd 联华药行私人有限公司	
Zu-Lin Temple Association 竹林寺	McDonald's Restaurants Pte Ltd 麦当劳餐厅私人有限公司	
\$5,000 and above	NTUC Choice Homes Co-operative Ltd	
Boonann Construction Pte Ltd	NTUC Foodfare Co-operative Ltd 职总富食合作社有限公司	
Borneo Motors (S) Pte Ltd 慕娘摩哆新加坡私人有限公司	Pacific Star Group	
Builders Shop Pte Ltd	Mr Peh Chin Hua 白振华先生	
Capital International Asset Management Pte Ltd	Phillip Securities Pte Ltd 辉立证券私人有限公司	
CB Richard Ellis Pte Ltd 魏理仕物业顾问有限公司	Prima Ltd 百龄麦有限公司	
CEH Group	Quek Chin Tiong & Friends	
Mr Cheong Wing 张荣先生	Rems Pte Ltd	
Chiu Teng Enterprise Pte Ltd 九鼎企业私人有限公司	Schindler Lifts (S) Pte Ltd	
City Gas Pte Ltd	Sembcorp Environmental Management Pte Ltd 胜科环境管理有限公司	
	Senoko Energy Supply Pte Ltd 圣诺哥能源供应私营有限公司	



和谐美妙，声震心宇 OUR SOUNDS, OUR FORTE



ODE TO WELLNESS WOODBIDGE HOSPITAL ENDOWMENT FUNDRAISING CONCERT

SUN, 20 APRIL 2008, 8PM

In aid of the Woodbridge Hospital Endowment Fund (WHEF) and to mark the Institute of Mental Health's (IMH) 80th Anniversary, IMH will be holding a charity concert featuring the Singapore Chinese Orchestra. President S R Nathan has been invited to grace the event as our Guest of Honour. Through this event, we hope fellow Singaporeans and fans of Chinese orchestral music will generously support this worthy cause and help make a difference in the lives of those who suffer from mental disorders, including depression, anxiety, addiction, dementia and schizophrenia.

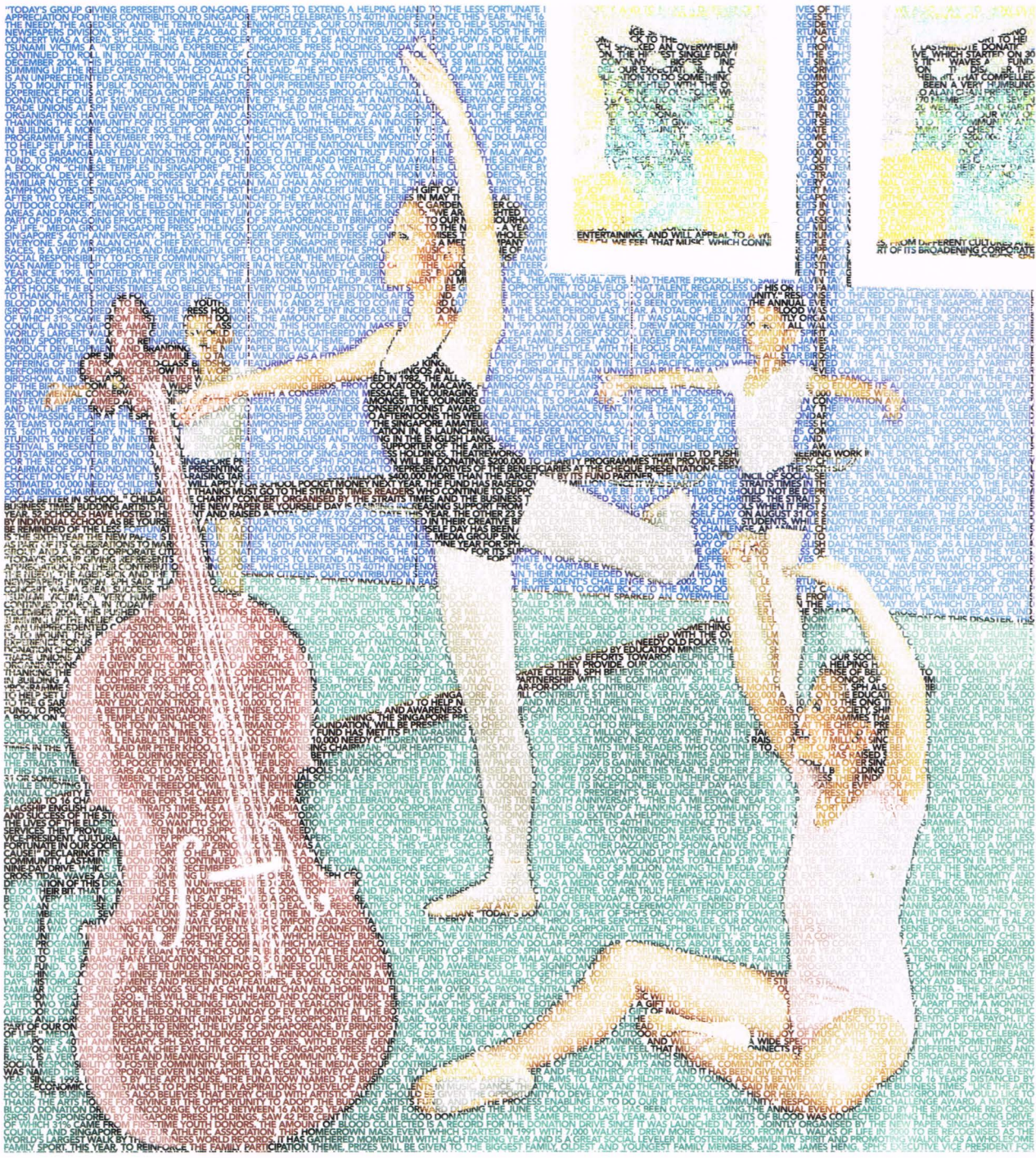
Expect a charity concert with a difference! Enjoy music that is educational, entertaining, and therapeutic all at the same time. This concert, under the popular "SCO Casual Classical" series, continues the success formula of introducing Chinese orchestral music in a lively and interactive manner. Local celebrity Dick Lee once again takes on the role of SCO ambassador to tell the story of Dizi, Xiao and Xun - wind instruments each with its own characteristics and uniqueness. In a delightful celebration of wellness and life, the music combines the sharp, clear notes of the Dizi and the serene, meditative sounds of the Xiao and Xun. Other interesting pieces include Leroy Anderson's Chicken Reel, Fiddle-Fiddle and The Syncopated Clock, which will showcase the fun loving, animated facet of Chinese music and give you a good laugh. Experience the healing effects of fun and laughter in this special concert brought to you by IMH and presented by SCO.

The Woodbridge Hospital Endowment Fund supports projects and programmes, which provide rehabilitation, welfare, educational intervention, early detection and intervention programmes and subsidies for needy patients, including children. Our patients need more than just medical treatment to help them get back on their feet.

Tickets: \$138 / \$88 / \$58 / \$38

For tickets and further enquiries on how you can help, please call: **6389 2826 / 6389 2867** or email: enquiry@imh.com.sg

The Woodbridge Hospital Endowment Fund is a registered charity (Charity Registration No: HEF0065/G). It was set up under the Ministry of Health's Healthcare Endowment Fund scheme and is governed by its rules. Our operating expenses are borne by the Institute of Mental Health. All donations go directly to fund programmes to benefit our patients.



GIVING THE ARTS COMMUNITY OUR WORD

We believe in letting talent take centrestage. In 2005, we launched the SPH Gift of Music series featuring local and international talent. For our generous support of local arts, we have been conferred the Distinguished Patron of the Arts Award since 1993. It is a role we relish, and it is one we will continue to enjoy in the years to come. You have our word.



INTRODUCING SINGAPORE AIRLINES SUITES


A CLASS BEYOND FIRST



The Singapore Airlines Suites, exclusively available onboard the A380, provide a privileged few with their very own haven of tranquility. In your own personal cabin, luxuriate in the largest ever seat; and for the very first time, experience the pleasure of sleeping on a standalone bed, not one converted from a seat. With only 12 extraordinary private cabins, and the inflight service even other airlines talk about, the Singapore Airlines Suites is truly in a class beyond first – a class that is yours alone. Visit singaporeair.com for more information.



SINGAPORE AIRLINES
A great way to fly

A STAR ALLIANCE MEMBER 



才
算
有
墨
水

要
怎
么

吃

哪里的菜肴最好吃？哪家餐馆最有创意？哪里吃最划算？...
联合早报副刊《现在》食乐园专版与您分享吃的学问。



*Excellent Value
Great Location*



Hotel Royal @ Queens is strategically located in the city's dynamic business, financial, convention, arts, cultural, entertainment and educational hubs - all within walking distance for both business travellers and tourists.

A modern and comfortable 4-star hotel with 223 **newly renovated Executive Rooms including 16 serviced apartments and a Junior Suite.**

Our facilities include broadband internet access (wired and wireless), brasserie (with a private dining room), pub/lounge, Chinese restaurants, business centre, health centre, function/banquet rooms and CCTV with 24-hour security watch. We cater to functions ranging from 10 persons to 400 persons.

Hotel Royal @ Queens

12 Queen Street Singapore 188553

Tel: (65) 6725 9988 Fax: (65) 6725 9966 Reservations Tel: (65) 6725 9933 Reservations Fax: (65) 6725 9977
Email: sales@royalqueens.com.sg Website: www.royalqueens.com.sg

早安您妈

新闻资讯杂志节目, 包括新闻和财经消息、股市动态、医学保健、热门时事话题和娱乐资讯。精简的分析、轻松的访谈, 让您享受一顿营养丰富的资讯早餐。



医学扫描

探讨保健课题, 由医生上节目讲解, 并开放热线让观众咨询。

谈股论市

股市分析员讲解一星期来的股市走势, 观众可拨热线提问。



直来直往

针对每周热门话题和现场嘉宾讨论, 并接听观众来电, 相互交流。

今食今日

介绍各种美味佳肴, 由嘉宾讲解烹调步骤。



娱乐星辰

介绍即将启播的新节目, 邀请电视艺人、明星和歌星上节目, 观众可拨电互动。

校园开讲

每期设定课题, 邀请中学和初院师生一块讨论, 也欢迎学生投稿发表看法。



影经剧典

影评人介绍新电影, 报道各种相关活动。

主持 : 琪琪
嘉宾主持 : 王贵南, 洪菁云
林树源, 刘则名

每逢星期一至五

7:00am





© PA Photos: Tim Whitby



In Singapore since 1947



Improve your command of the English language

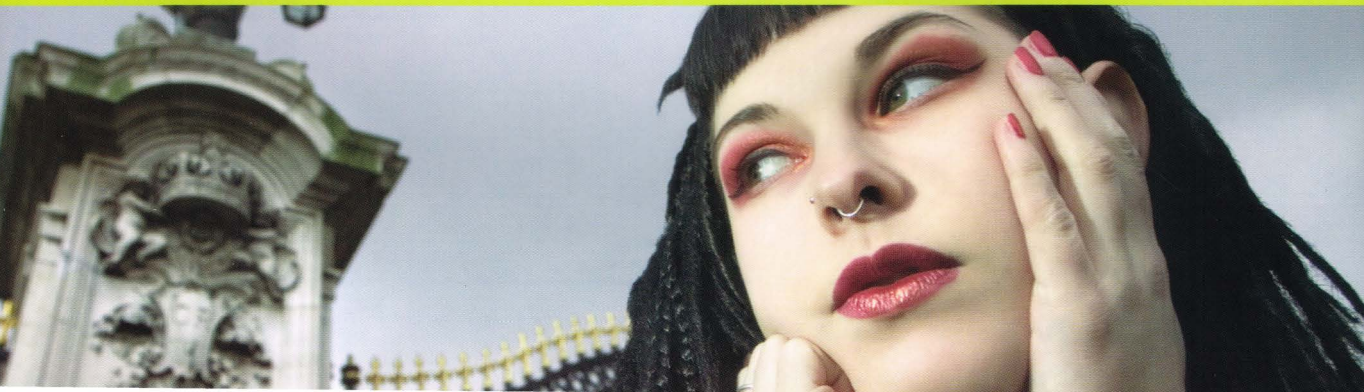
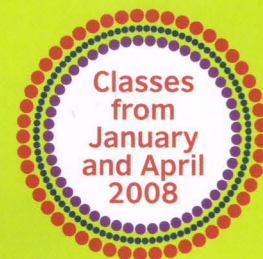
- Fun enrichment for kindergarten, primary and secondary school students
- Practical examination skills for P6, O-level and GP
- Intensive part-time and full-time courses for adults

We also run teacher development programmes for parents and tutors.

Log on to www.britishcouncil.org.sg for more information.

Telephone **6473 6661**

contact@britishcouncil.org.sg



委员会 COMMITTEES

MARKETING & SPONSORSHIP COMMITTEE 行销与赞助委员会

Mr Poh Choon Ann Chairman	傅春安先生 主席
Ms Claire Chiang See Nghoh Deputy Chairman	张齐娥女士 副主席
Mr Patrick Goh Deputy Chairman	吴一贤先生 副主席
Mr Choo Thiam Siew	朱添寿先生
Mr Robin Hu Yee Cheng	胡以晨先生
Mr Neo Gim Kian	梁锦健先生
Mr Yeo Guat Kwang	杨木光先生
*Ms Lin Ling	*林岭女士
**Mr Ken Chang	**张振源先生

ARTISTIC COMMITTEE 艺术委员会

Mr Choo Thiam Siew Chairman	朱添寿先生 主席
Mr Poh Choon Ann Deputy Chairman	傅春安先生 副主席
*MAJ (RET) Tay Soon Huat	*郑顺发少校 (退伍)
*Ms Woo Mun Ngan	*胡文雁女士
**Mr Tsung Yeh	**叶聪先生
**Mr Ken Chang	**张振源先生

AUDIT COMMITTEE 审计委员会

Mr Robin Hu Yee Cheng Chairman	胡以晨先生 主席
Mr Lee Suan Hiang Deputy Chairman	李泉香先生 副主席
Mr Lai Hock Meng	赖学明先生
**Mr Ken Chang	**张振源先生

*Invited Member 受邀委员
**Member 委员

EDUCATION & OUTREACH COMMITTEE 教育与拓展委员会

Mr Yeo Guat Kwang Chairman	杨木光先生 主席
Mr Neo Gim Kian Deputy Chairman	梁锦健先生 副主席
*Mrs Tan Wie Pin	*黄韩彬女士
*Mr Yeo Siew Wee	*杨秀伟先生
**Mr Tsung Yeh	**叶聪先生
**Mr Ken Chang	**张振源先生

FINANCE COMMITTEE 财务委员会

Mr Ong Lay Khiam Chairman	王励谦先生 主席
Mr Hee Theng Fong Deputy Chairman	许廷芳先生 副主席
Ms Claire Chiang See Nghoh	张齐娥女士
Mr Patrick Goh	吴一贤先生
**Mr Ken Chang	**张振源先生

HUMAN RESOURCE COMMITTEE 人资委员会

Ms Chew Lee Ching Chairman	周丽青女士 主席
Mr Hee Theng Fong Deputy Chairman	许廷芳先生 副主席
Mr Ong Lay Khiam	王励谦先生
Mr Neo Gim Kian	梁锦健先生
**Mr Ken Chang	**张振源先生
**Mr Tsung Yeh	**叶聪先生

INVESTMENT COMMITTEE 投资委员会

Mr Chew Keng Juea Chairman	周景锐先生 主席
Mr Robin Hu Yee Cheng Deputy Chairman	胡以晨先生 副主席
Mr Lai Hock Ming	赖学明先生
Mr Lee Suan Hiang	李泉香先生
*Mr Koh Chaik Ming	*许泽民先生
*Mr Victor Lye	*赖添发先生
**Mr Ken Chang	**张振源先生

行政部 MANAGEMENT TEAM

张振源

行政总监

何伟山

副总经理

梁碧云

助理总经理 (艺术行政)

张羽晴

高级经理 (财务与行政)

蔡文达

经理 (产业管理)

黄晓慧

助理经理 (行销与赞助)

张美兰

助理经理 (乐团事务与教育管理)

黄慧玲

舞台监督

李光杰

助理舞台监督

罗美云

高级执行员 (音乐事务)

黄子雁

执行员 (产业管理)

刘慧棋

执行员 (行销传播)

李丽贞

执行员 (财务与会计)

卢传文

执行员 (行政)

林敬仪

执行员 (教育管理)

白俊明

执行员 (内部审计/成本分析)

施燕虹

执行员 (资料业务)

辛茉莉

执行员 (乐团事务)

吴奕明

资料管理

许荔方

乐谱管理

Chang Chin Yuen, Ken

Executive Director

Terence Ho

Deputy General Manager

Neo Phaik Hoon

Assistant General Manager (Artistic Administration)

Chong Yeu Chyn, Madeleine

Senior Manager (Finance & Administration)

Chua Boon Tat, Michael

Manager (Venue Management)

Ng Siow Hui, Sylvia

Assistant Manager (Marketing & Sponsorship)

Teo Bee Lan

Assistant Manager (Orchestra Affairs & Education Management)

Ng Hui Ling

Stage Manager

Lee Kwang Kiat

Assistant Stage Manager

Loh Mee Joon

Senior Executive (Artistic Affairs)

Huang Zi Yan, Zeeon

Executive (Venue Management)

Lau Wei Chee, Susanna

Executive (Marketing Communications)

Lee Li Chen

Executive (Finance & Accounts Management)

Loo Chuan Moon

Executive (Administration)

Lum Mun Ee

Executive (Education Management)

Peh Toon Meng

Executive (Internal Audit / Cost Analysis)

See Yanhong

Executive (Resource Services)

Sing Moh Li

Executive (Orchestra Affairs)

Goh Ek Meng

Librarian (Resource Centre)

Koh Li Hwang

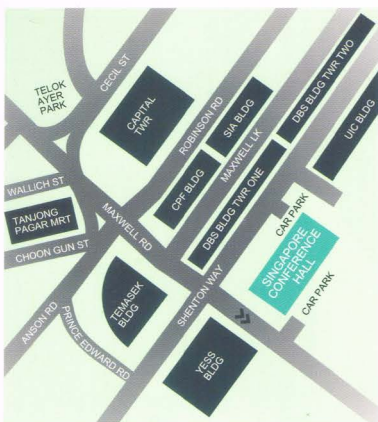
Librarian (Music Score)



和谐美妙，声震心宇 OUR SOUNDS, OUR FORTE

如何到达新加坡大会堂

GETTING TO SINGAPORE CONFERENCE HALL



7号珊顿道
新加坡大会堂
新加坡邮区068810

地铁 (MRT)

最靠近的地铁站为丹戎巴葛地铁站。走到E出口，步行约四分钟便可抵达新加坡大会堂。

巴士

距离新加坡大会堂最近的巴士站于联合工业大厦门面。

巴士号码：10, 10E, 57, 70, 75, 97, 97E, 100, 107, 130, 131, 162, 167, 186, 196, 520, 700, 970

上述巴士也在新加坡航空公司大厦对面的巴士站及凯联大厦外巴士站停泊。

德士

新加坡大会堂大门（珊顿道入口处）可供德士乘客上下车。新加坡大会堂对面的星展大厦亦有德士等待站。

停车设施

新加坡大会堂设有185个停车位的24小时停车场。停车场入口闸门设有现金卡阅读仪器。停车收费直接从现金卡扣除。邻座的星展大厦及联合工业大厦亦有停车设施。附近的市区重建局大厦也可停车。

新加坡大会堂的停车收费如下：

停车收费

星期一至五

7.00am 至 4.59pm

每1/2小时或部分收费\$1.80

5.00pm 至 11.59pm

每次进入收费\$2.50

12.00am 至 6.59am (隔天早上)

每次进入收费\$5.20

星期六

7.00am 至 12.59pm

每1/2小时或部分收费\$1.80

1.00pm 至 11.59pm

每次进入收费\$2.50

12.00am 至 6.59am

每次进入收费\$5.20

星期日及公共假日

7.00am 至 6.59am (隔天早上)

每次进入收费\$2.50

7 Shenton Way

Singapore Conference Hall

Singapore 068810

Mass Rapid Transit (MRT)

The nearest MRT station, Tanjong Pagar, from Exit E is a 4-minute walk to the Singapore Conference Hall.

Bus

The nearest bus-stop is along Shenton Way, outside UIC Building.

Bus Numbers: 10, 10E, 57, 70, 75, 97, 97E, 100, 107, 130, 131, 162, 167, 186, 196, 520, 700, 970

Above buses are also available at bus-stops opposite SIA Building and International Plaza.

Taxi

There is a drop-off point for taxis at the main entrance (facing Shenton Way) of the Singapore Conference Hall. The nearest taxi stand is just opposite Singapore Conference Hall at DBS Building Tower 1.

Parking Facilities

There is a 24-hour carpark at the Singapore Conference Hall with a total of 185 parking lots. Carpark charges are deducted by inserting cashcard into designated card readers at the entrances and exits. Alternative parking is available at UIC Building, DBS Building. There is also an URA carpark along Prince Edward Link.

Parking rates at the Singapore Conference Hall car park are as follows:

Hourly Parking

Mondays to Fridays

7.00am to 4.59pm	\$1.80 per 1/2 hour or part thereof
5.00pm to 11.59pm	\$2.50 per entry
12.00am to 6.59am	\$5.20 per entry (The next day)

Saturdays

7.00am to 12.59pm	\$1.80 per 1/2 hour or part thereof
1.00pm to 11.59pm	\$2.50 per entry
12.00am to 6.59am	\$5.20 per entry

Sundays and Public Holidays

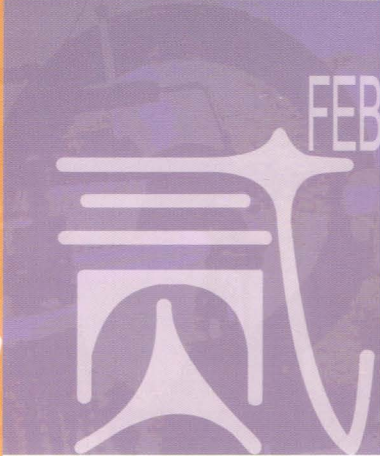
7.00am to 6.59am	\$2.50 per entry (The next day)
------------------	---------------------------------



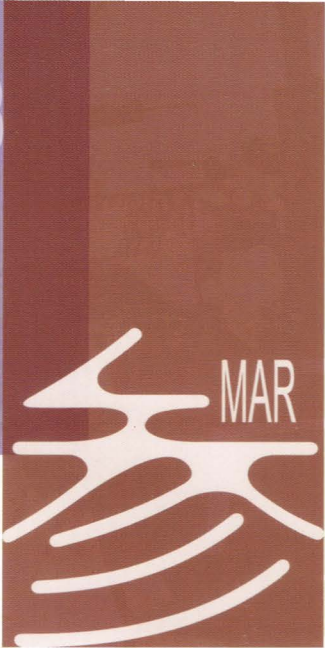
DEWAN PERSIDANGAN SINGAPURA



JAN



FEB



MAR

9 Jan 社区演出
Community Series

13 Jan 户外音乐会
Outdoor Rhapsody

25 & 26 Jan 春花齐放
Rhapsodies of Spring

31 Jan 三·六
Triple Play

14 Feb 一代歌后周璇音乐会
A Concert in Memory
of Zhou Xuan

15 & 16 Feb 妆艺大游行 2008
Chingay Parade of
Dreams 2008

29 Feb 华乐春秋
Classics Kaleidoscope

1 Mar 华乐春秋
Classics Kaleidoscope

14 & 15 Mar 美声抒乐
Operas, Musicals &
Folk Tunes

28 & 29 Mar 苏格兰风情 - 凯尔特之魂
Flavours of Scotland
- Go Celtic

6 & 27 Apr 社区演出
Community Series:
SPH Gift of Music

12 Apr 社区演出
Community Series

音乐会 at a Glance 2008



APR

3 May 郑少秋与新加坡华乐团
Adam Cheng &
Singapore Chinese
Orchestra

9 & 11 May 神奇指挥棒
- 小豆豆音乐会
The Magical Baton
- Young Children's
Concert

5 May 喷呐新风情
Flavours of Suona

15 May 拉弦弹拨一家亲
Music Ties

11 May 社区演出
Community Series:
SPH Gift of Music



1 Jun 社区演出
Community Series:
SPH Gift of Music

7 Jun 新加坡青年华乐团
音乐会2008 - 青年交响曲
Singapore Youth Chinese
Orchestra Annual Concert
2008 - The Symphony
of SYCO

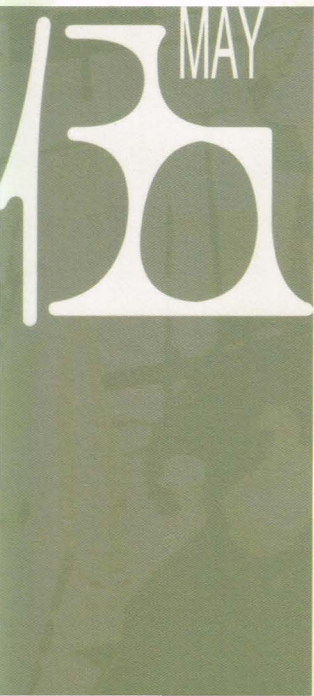
3 Aug 户外音乐会
Outdoor Rhapsody

7 Aug 琴话绵绵: 二胡与大提琴
Strings of Love
- Erhu and Cello

23 Aug 刘沙与新加坡华乐团
Liu Sha with the SCO

12 Jul 宝岛风光
Sights of Taiwan

25 & 26 Jul 丝竹传奇
The Legend of Silk
and Bamboo



SEP



3 Oct 社区演出
Community Series

10, 17, 24
& 31 Oct 午餐音乐会
Lunchtime Rhapsody

19 Oct 户外音乐会
Outdoor Rhapsody

30 Oct 清澄世界
Moment of Tranquility

12 & 13 Sep 筝鸣
Zheng Elegance

27 Sep 华乐逍遥游
Music of No Boundaries

7 Nov 乐中国·画中乐
- 少年音乐会
Music Appreciation
- A Pictorial Approach
Young People's Concert

14 Nov 黄河之子 - 殷承宗
The Son of Yellow River
- Yin Cheng Zong

28 & 29 Nov 地久天长梁祝情
The Butterfly Lovers
Legacy



NOV

此刊物所刊登的资料在印刷时是正确的。新加坡华乐团有限公司保留更改节目及/或表演者的权力。
The information in this publication is correct at press time. The Singapore Chinese Orchestra Co Ltd
reserves the right to change programmes and/or artists without prior notice.

DESIGN BY NEST COMMUNICATIONS

